

# FRESADORAS 2022 / 23



Fresadoras de Torreta ProtoTRAK®  
Fresadoras de Bancada ProtoTRAK®  
Toolroom machine Centers con ProtoTRAK®  
Centros de Mecanizado Vertical  
VMCs 4+1 & 5 Ejes Simultáneos  
Fresadoras y tornos manuales  
Rectificadoras  
Herramientas y Accesorios

# XYZ

## Machine Tools

Recuerde que todas y cada una de las máquinas de este Catálogo de Fresado han sido diseñadas y construidas para ser 'la mejor de su clase', y todas nuestras máquinas herramienta están respaldadas por nuestro equipos de asistencia al cliente de XYZ.



*N Atherton*  
Nigel Atherton  
MANAGING DIRECTOR



Interior de nuestra Showroom y Centro de Enseñanza en Devon..



**El mayor proveedor de CNC del mercado británico.**

**800 máquinas construidas y entregadas cada año.**

**25.000 máquinas instaladas en todo el Reino Unido.**



Curso de Programación a la entrega de la máquina.



La asistencia técnica incluye repuestos y programación.



Vea un tour con dron por nuestra sede.

<http://www.xyzmachinetools.com/video/overview>



Nuestra sede central en Devon, de 9.100 m<sup>2</sup>, alberga un stock de más de 350 máquinas herramienta listas para su entrega e instalación.

### XYZ MACHINE TOOLS

- CALIDAD Y FIABILIDAD PROBADAS DURANTE MÁS DE 35 AÑOS
- RESPALDO DE VENTAS Y SERVICIO
- FORMACIÓN COMPLETA SOBRE EL PRODUCTO
- GARANTÍA DE 12 MESES
- INGENIEROS DE SERVICIO
- LÍNEAS DE AYUDA PARA PROGRAMACIÓN
- ENVÍO DE PIEZAS DE REPUESTO



Aquí en XYZ hemos estado desarrollando pruebas y refinando nuestra gama de máquinas herramientas durante más de 30 años.

Nuestros principios son la combinación de una calidad excepcional con los mejores sistemas de control de todo el mundo, es decir, ProtoTRAK®,

Siemens, y Heidenhain, la gama de productos XYZ ha crecido hasta llegar a ser la primera marca nacional para la fabricación de prototipos y series cortas.

Pero esto solo es el principio, porque cuando se combinan unos excelentes productos con un extraordinario servicio es sencillo comprender por que

**XYZ** es el mayor suministrador de máquinas herramienta en Reino Unido. Y ahora sí, el listado actual de la gama **XYZ** 2022 / 23 cada uno es el mejor de su clase.

## Presentamos los pura sangre de **XYZ**, cada uno es el mejor de su clase.



**XYZ** Fresadoras, Tornos y Rectificadoras manuales



Fresadoras de Torreta **XYZ**  
ProtoTRAK® KMX  
3 Modelos disponibles



Fresadoras de Bancada **XYZ**  
ProtoTRAK® RMX  
4 Modelos disponibles



Tornos **XYZ** ProTURN®  
RLX 8 Modelos  
disponibles



**XYZ** 2-OP  
1 Modelo disponible  
Ahora con 10.000rpm



Gama **XYZ** LR  
4 Modelos  
disponibles



Gama **XYZ** VMC HD  
4 Modelos disponibles



Centros de Mecanizado Vertical **XYZ** High Speed  
1 Modelo disponible



Centro de Mecanizado Vertical **XYZ**  
5 ejes simultáneos y 4 + 1  
2 Modelos disponibles



Centros de Torneado **XYZ**  
6 Modelos disponibles



Automatización Robótica **XYZ**  
4 Modelos disponibles



Centros de Mecanizado Vertical Pesados **XYZ**  
3 Modelos disponibles

Tornos **XYZ** XL & Oil Country  
5 Modelos disponibles

# Presentamos el nuevo ProtoTRAK® **KMX** y pantalla táctil **RMX** para la fresadora.

■ **MEJOR**  
Nuevo Hardware,  
Avances más  
rápidos, 24 **NUEVAS**  
características

■ **MÁS SENCILLO**  
Ahora con pantalla táctil  
de 15.6".

■ **MÁS RÁPIDO**  
Ahora puede programar  
sus archivos DXF en  
unos pocos pasos.

## Productividad

- CNC ProtoTRAK® RMX integrada.
- TRAKing® permite a los operarios ejecutar el programa girando los volantes.
- Control de husillo programable.

## Flexibilidad

- Manual, dos o tres ejes.
- Volantes reales para poder trabajar manualmente.
- Modo DRO con avance rápido, teach-in y mucho más.
- El cabezal gira a derechas e izquierdas.

## Fuerza y Potencia

- Ámplia bancada.
- Guías cuadradas.
- La bancada soporta la mesa y el delantal.
- Gama de marchas bajas y altas.
- Todo el carnero se desplaza a lo largo de la columna para una mayor rigidez.

## Precisión

- Husillos a bolas en la mesa, el delantal y la columna.
- Servomotores sin escobillas con Resolución del encoder de 0,005mm.
- Escala de la caña y encoder del husillo de bolas de la columna integrados en una sola medida Z.
- Revestimiento de Turcite en las superficies de los rodamientos para reducir la fricción.

Los controles KMX y RMX de la gama XYZ para fresadoras de torreta y de bancada son una combinación formidable, un serio competidor de los CMV de XYZ.

*Nigel Atherton*  
Nigel Atherton  
XYZ MANAGING DIRECTOR

## ProtoTRAK® en las Fresadoras de Torreta y en las de Bancada



XYZ KMX 1500

XYZ KMX 2000

XYZ KMX SLV

XYZ RMX 2500

XYZ RMX 3500

XYZ RMX 4000

XYZ RMX 5000



## Reserve una demostración



Interactúe con los gráficos de su pieza. Puede ampliar, desplazar o rotar sus dibujos y modelos 3D utilizando la pantalla táctil.



Para obtener más información sobre los controles de ProtoTRAK®, visite nuestro sitio web o, mejor aún, reserve una demostración a través de nuestro sitio web.

# Fresadoras de torreta ProtoTRAK®

Desde el manejo CNC de nivel básico con DRO y avances, por poco más que el coste de una fresadora manual, hasta el control CNC RMX ProtoTRAK® de gama alta con movimientos de 2 o 3 ejes.

## Fresadoras de torreta **XYZ KMX** construidas con los más altos estándares.

### Motor / Cabezal

Todos los husillos de las fresadoras de torreta son accionados por motores de CA, que transmiten la potencia a través de una caja de engranajes de dos velocidades y poleas cónicas de velocidad variable. Los rodamientos de precisión de la caña están equilibrados dinámicamente y construidos en un entorno libre de polvo y con temperatura controlada, para garantizar un rendimiento de corte suave y preciso.

### TRAKing®

Las fresadoras de torreta KMX disponen de la función TRAKing® como opción, que permite al operario girar el volante y la máquina se mueve a través del programa a esa velocidad. Cuanto más rápido se gire el volante, más rápido se mecanizará. Detenga o invierta el giro del volante y la máquina hará lo mismo..

### Servosy Husillos a bolas

Los servomotores de alto rendimiento están integrados en la fundición para para protegerlos del duro entorno del taller mecánico. Estos servomotores proporcionan una potencia suave y constante a los husillos a bolas rectificadas con precisión para dar un acabado perfecto.

### Control

La última generación del control ProtoTRAK®KMX proporciona la máxima productividad al operario, especialmente en componentes únicos o series pequeñas. Incluso un operario sin experiencia previa en CNC podrá fabricar piezas simples o complejas en cuestión de horas.

### Manejo Manual

Los volantes mecánicos permiten al fresador "sentir" el proceso de corte cuando se prefiere el mecanizado manual, y se desconectan automáticamente cuando la máquina funciona bajo control CNC.

### Sólida Fundición

Construidas en hierro fundido acanalado de Meehanite con guías templadas por inducción y rectificadas. Revestidas de Turcite-B y lubricación automática de todas las guías y sus husillos a bolas rectificadas con precisión contribuyen a una mayor precisión y duración.

### Protecciones

Protecciones giratorias y deslizantes en las fresadoras de Torreta



Todas las máquinas-herramienta XYZ están equipadas con protecciones que cumplen la normativa CE. Las fresadoras de torreta XYZ incluyen protecciones giratorias y deslizantes y las fresadoras de bancada XYZ protecciones de acero.

Protecciones eliminadas para mayor claridad

### XYZ KMX 1500



**Máquina y control de nivel básico, después de un solo día se preguntará por qué utilizó alguna vez una fresadora manual.**

Protecciones eliminadas para mayor claridad

### XYZ KMX 2000



**Esta máquina siempre ha sido nuestra fresadora de torreta CNC más vendida, ya que su capacidad de trabajo y su precio la convierten en una auténtica ganadora.**

### XYZ KMX SLV



**Los 1.000 mm de recorrido en "X" la convierten en una de las mayores fresadoras de torreta del mercado.**

| Fresadoras de Torreta <b>XYZ KMX</b> | <b>XYZ KMX 1500</b>      | <b>XYZ KMX 2000</b>  | <b>XYZ KMX SLV</b> |
|--------------------------------------|--------------------------|----------------------|--------------------|
| Potencia del motor                   | 2.25 kW / (3 CV)         | 2.25 kW / (3 CV)     | 3.75 kW / (5 CV)   |
| Gama de revoluciones Alta/Baja       | 60-4,200 rpm             | 75-4,200 rpm         | 70-3,600 rpm       |
| Tamaño de la mesa                    | 1,069 x 228 mm           | 1,270 x 254 mm       | 1,473 x 305 mm     |
| Ranuras en T                         | 3 x 15.9 mm              | 3 x 15.9 mm          | 3 x 15.9 mm        |
| Carrera longitudinal - eje X         | 610 mm                   | 753 mm               | 1,000 mm           |
| Carrera transversal - eje Y          | 305 mm                   | 380 mm               | 410 mm             |
| Carrera vertical - eje Z             | 362 mm                   | 406 mm               | 413 mm             |
| Guías                                | Templadas y Rectificadas | Templadas y Cromadas | Cuadradas          |
| Carrera del carnero                  | 390 mm                   | 450 mm               | 450 mm             |
| Cono del cabezal                     | R8 / 30 ISO opcional     | R8 / 30 ISO opcional | 40 ISO             |
| Avances de la caña                   | .038 .076 .15 mm         | .038 .076 .15 mm     | .038 .076 .15 mm   |
| Carrera de la caña                   | 127 mm                   | 127 mm               | 127 mm             |
| Diámetro de la caña                  | 86 mm                    | 86 mm                | 105 mm             |
| Peso máx. sobre la mesa              | 350 kg                   | 350 kg               | 580 kg             |
| Giro de la torreta                   | 360°                     | 360°                 | 360°               |
| Inclinación delante/detrás           | 45°- 45°                 | 45°- 45°             | 45°- 45°           |
| Inclinación izqda./dcha.             | 90°- 90°                 | 90°- 90°             | 90°- 90°           |
| Escote máximo                        | 686 mm                   | 686 mm               | 700 mm             |
| Peso neto aproximado                 | 1,250 kg                 | 1,350 kg             | 1,850 kg           |



Vea nuestros vídeos en [www.xyzmachinetools.com](http://www.xyzmachinetools.com) o visite nuestro canal de YouTube

**Reserve una Demostración.**



# XYZ KMX 1500

CABEZAL DE REVOLUCIONES VARIABLES 2.25 kW / (3 CV)  
TAMAÑO DE LA MESA 1,069 x 228 mm  
CARRERAS 610 x 305 mm



Este es el mejor punto de partida para aquellos que desean aprovechar las ventajas del fresado CNC con un mínimo desembolso.

La **XYZ KMX 1500** es la máquina y el control de nivel básico, después de un solo día se preguntará por qué utilizó alguna vez una fresadora manual.

### Equipamiento Estándar

Cabezal Vari Speed 2 Gamas.  
Carros Cromados.  
DRO 3 Ejes.  
CNC 2 Ejes.  
Simulación Gráfica Sólidos 3D.  
Husillos a Bolas Rectificados.  
Refrigeración.  
Lámpara de Máquina.  
Lubricación Automática.  
Bandeja Recoge Virutas de Acero.  
Protección con Enclavamiento.

### Equipamiento Opcional

TRAKing®.  
Bloques de Elevación.  
Tirante Neumático.  
DRO 4º Eje.  
Puesto Externo de Programación.  
Herramientas, Mordazas, etc.  
Parasolid y Convertidor DXF.  
Millstar (DRO en la Caña).

|                                | XYZ KMX 1500             |
|--------------------------------|--------------------------|
| Potencia del motor             | 2.25 kW / (3 CV)         |
| Gama de revoluciones Alta/Baja | 60-4,200 rpm             |
| Tamaño de la mesa              | 1,069 x 228 mm           |
| Ranuras en T                   | 3 x 15.9 mm              |
| Carrera longitudinal - eje X   | 610 mm                   |
| Carrera transversal - eje Y    | 305 mm                   |
| Carrera vertical - eje Z       | 362 mm                   |
| Guías                          | Templadas y Rectificadas |
| Carrera del carnero            | 390 mm                   |
| Cono del cabezal               | R8 / 30 ISO opcional     |
| Avances de la caña             | .038 .076 .15 mm         |
| Carrera de la caña             | 127 mm                   |
| Diámetro de la caña            | 86 mm                    |
| Peso máx. sobre la mesa        | 350 kg                   |
| Giro de la torreta             | 360°                     |
| Inclinación delante/detrás     | 45°- 45°                 |
| Inclinación izqda./dcha.       | 90°- 90°                 |
| Escote máximo                  | 686 mm                   |
| Peso neto aproximado           | 1,250 kg                 |

 **Vea nuestros vídeos en**  
[www.xyzmachinetools.com](http://www.xyzmachinetools.com) o  
visíte nuestro canal de YouTube

**Reserve una Demostración.**



# XYZ KMX 2000

CABEZAL DE REVOLUCIONES VARIABLES 2.25 kW / (3 CV)  
TAMAÑO DE LA MESA 1,270 x 254 mm  
CARRERAS 762 x 381 mm



Aumentar la capacidad de trabajo sin arruinarse, la fresadora de torreta XYZ KMX 2000 es la solución ideal.

La XYZ KMX 2000 siempre ha sido nuestra fresadora de torreta CNC más vendida, ya que su tamaño y su precio la convierten en una auténtica ganadora.

### Equipamiento Estándar

- Cabezal Vari Speed 2 Gamas.
- Carros Cromados.
- DRO 3 Ejes.
- CNC 2 Ejes.
- Simulación Gráfica Sólidos 3D.
- Husillos a Bolas Rectificados.
- Refrigeración.
- Lámpara de Máquina.
- Lubricación Automática.
- Bandeja Recoge Virutas de Fibra de Vidrio.
- Protección con Enclavamiento.

### Equipamiento Opcional

- TRAKing®.
- Bloques de Elevación.
- Tirante Neumático.
- DRO 4º Eje.
- Puesto Externo de Programación.
- Herramientas, Mordazas, etc.
- Convertidor DXF.
- Millstar (DRO en la Caña).

|                                | XYZ KMX 2000         |
|--------------------------------|----------------------|
| Potencia del motor             | 2.25 kW / (3 CV)     |
| Gama de revoluciones Alta/Baja | 75-4,200 rpm         |
| Tamaño de la mesa              | 1,270 x 254 mm       |
| Ranuras en T                   | 3 x 15.9 mm          |
| Carrera longitudinal - eje X   | 762 mm               |
| Carrera transversal - eje Y    | 381 mm               |
| Carrera vertical - eje Z       | 406 mm               |
| Guías                          | Templadas y Cromadas |
| Carrera del carnero            | 450 mm               |
| Cono del cabezal               | R8 / 30 ISO opcional |
| Avances de la caña             | .038 .076 .15 mm     |
| Carrera de la caña             | 127 mm               |
| Diámetro de la caña            | 86 mm                |
| Peso máx. sobre la mesa        | 350 kg               |
| Giro de la torreta             | 360°                 |
| Inclinación delante/detrás     | 45°- 45°             |
| Inclinación izqda./dcha.       | 90°- 90°             |
| Escote máximo                  | 686 mm               |
| Peso neto aproximado           | 1,350 kg             |

 **Vea nuestros vídeos en**  
[www.xyzmachinetools.com](http://www.xyzmachinetools.com) o  
visíte nuestro canal de YouTube

**Reserve una Demostración.**



Protecciones eliminadas para mayor claridad

# XYZ KMX SLV

CABEZAL DE REVOLUCIONES VARIABLES 3.75 kW / (5 CV)  
TAMAÑO DE LA MESA 1,473 x 305 mm  
CARRERAS 1,000 x 410 mm



La cumbre de la gama de fresadoras de torreta XYZ, las impresionantes especificaciones de la XYZ KMX SLV ofrecen una capacidad de trabajo líder en el sector para el mecanizado de pieza única y series cortas.

La XYZ KMX SLV tiene 1.000 mm de recorrido en "X", lo que la convierte en una de las mayores fresadoras de torreta del mercado.

## Equipamiento Estándar

Cabezal Vari Speed 2 Gamas.  
Carros Cromados.  
DRO 3 Ejes.  
CNC 2 Ejes.  
Simulación Gráfica Sólidos 3D.  
Husillos a Bolas Rectificados.  
Refrigeración.  
Lámpara de Máquina.  
Subida y Bajada Rápida del Delantal.  
Lubricación Automática.  
Bandeja Recoge Virutas de Fibra de Vidrio.  
Protección con Enclavamiento.

## Equipamiento Opcional

TRAKing®.  
Bloques de Elevación.  
Tirante Neumático.  
DRO 4º Eje.  
Puesto Externo de Programación. Herramientas, Mordazas, etc.  
Parasolid y Convertidor DXF.  
Millstar (DRO en la Caña).

|                                | XYZ KMX SLV       |
|--------------------------------|-------------------|
| Potencia del motor             | 3.75 kW / (5 CV)  |
| Gama de revoluciones Alta/Baja | 70-3,600 rpm      |
| Tamaño de la mesa              | 1,473 x 305 mm    |
| Ranuras en T                   | 3 x 15.9 mm       |
| Carrera longitudinal - eje X   | 1,000 mm          |
| Carrera transversal - eje Y    | 410 mm            |
| Carrera vertical - eje Z       | 413 mm automática |
| Guías                          | Guías Cuadradas   |
| Carrera del carnero            | 450 mm            |
| Cono del cabezal               | 40 ISO            |
| Avances de la caña             | .038 .076 .15 mm  |
| Carrera de la caña             | 127 mm            |
| Diámetro de la caña            | 105 mm            |
| Peso máx. sobre la mesa        | 580 kg            |
| Giro de la torreta             | 360°              |
| Inclinación delante/detrás     | 45°-45°           |
| Inclinación izqda./dcha.       | 90°-90°           |
| Escote máximo                  | 700 mm            |
| Peso neto aproximado           | 1,850 kg          |



Vea nuestros vídeos en  
[www.xyzmachinetools.com](http://www.xyzmachinetools.com) o  
visite nuestro canal de YouTube

**Reserve una Demostración.**



# Fresadoras de Bancada ProtoTRAK®

Desde el nivel de entrada básico CNC con DRO y avances automáticos por poco más del coste de una fresadora manual, hasta el control CNC RMX ProtoTRAK® de gama alta controlando 2 o 3 ejes.

Fresadoras de bancada **XYZ RMX** construidas con los más altos estándares.

## Motor / Cabezal

En todas las fresadoras de bancada RMX se pueden programar las revoluciones y son controladas por motores de CA, transmitiendo la potencia a través de unas poleas y correas de última generación antideslizantes Polygrip Vee. El cartucho de eje lubricado de por vida y equilibrado dinámicamente asegura un rendimiento de mecanizado suave y preciso incluso a altas velocidades.

## TRAKing®

Las fresadoras de bancada RMX tienen la opción de TRAKing que permite al operario ejecutar el programa girando los volantes de la máquina. Cuanto más rápido los gire, más rápido se ejecutará el programa. Si deja de girar el volante, el programa se parará, y si lo gira en sentido inverso, el programa se ejecutará hacia atrás.

## Control

La última generación de control en tres ejes ProtoTRAK RMX proporciona la máxima productividad del operario, especialmente en pieza única o series cortas. Incluso un operario sin experiencia previa en CNC fabricará piezas simples o complejas en cuestión de horas.

## Servos & Husillos

Los servomotores de alto rendimiento están montados en la fundición para protegerlos del duro ambiente del taller. Estos servos proporcionan una potencia constante a los husillos a bolas rectificadas con precisión para dejar un acabado perfecto.

## Sólida Fundición

Construido en fundición de Meehanita con nervaduras, con guías templadas por inducción y rectificadas. Guías recubiertas con Turcite-B, auto lubricación en todas ellas y en los husillos a bolas para aumentar la precisión y la longevidad de la máquina.



## Inclinar el cabezal

Las fresadoras de bancada RMX tienen la capacidad de inclinar el cabezal a un lado o a otro. Esto permite usar la caña de forma manual. Revoluciones programables desde 40 a 5000 y el TRAKing® está disponible como opción en todos los modelos.

## Protecciones

Protección de acero.



Todas las máquinas están equipadas con protecciones que cumplen la normativa CE. Las fresadoras de bancada XYZ cuentan con protecciones de acero.

Protecciones de acero para fresadora de bancada

Protecciones eliminadas para mayor claridad

## XYZ RMX 2500



Esto pone el fresado de 3 ejes al alcance de todos los talleres de herramientas del país

## XYZ RMX 3500



Las fresadoras de bancada son esenciales cuando se requiere un mecanizado CNC de 3 ejes. Ofrecen 530 mm de recorrido 'Z' programable, pero mantienen la versatilidad de un cabezal giratorio y una caña manual.

## XYZ RMX 4000



Esta máquina de 1.000 mm de recorrido en "X" ofrece una gran capacidad de trabajo a un precio muy competitivo.

## XYZ RMX 5000



¡Obtenga una gran ventaja! ¿Cuántas empresas conoce con una capacidad trabajo de 1.500 mm en el eje 'X' en una fresadora de bancada CNC de coste relativamente bajo?

|                                      | XYZ RMX 2500                        | XYZ RMX 3500              | XYZ RMX 4000              | XYZ RMX 5000              |
|--------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Potencia del motor                   | 2.25 kW / (3 HP)                    | 3.75 kW / (5 HP)          | 5.75 kW / (7.5 HP)        | 5.75 kW / (7.5 HP)        |
| Gama de revoluciones                 | 40-4,200 rpm programables           | 40-5,000 rpm programables | 40-5,000 rpm programables | 40-5,000 rpm programables |
| 2 Gamas de rpm                       | 40-490 <sup>2</sup> / 300-4,200 rpm | 40-600 / 300-5,000 rpm    | 40-600 / 300-5,000 rpm    | 40-600 / 300-5,000 rpm    |
| Tamaño de la mesa                    | 1,245 x 228 mm                      | 1,372 x 356 mm            | 1,474 x 356 mm            | 1,930 x 356 mm            |
| Ranuras en T                         | 3 x 15.9 mm                         | 4 x 15.9 mm               | 4 x 15.9 mm               | 4 x 15.9 mm               |
| Carrera longitudinal - eje X         | 762 mm                              | 787 mm                    | 1,016 mm                  | 1,524 mm                  |
| Carrera transversal - eje Y          | 381 mm                              | 508 mm                    | 596 mm                    | 596 mm                    |
| Carrera vertical - eje Z             | 560 mm                              | 500 mm                    | 584 mm                    | 584 mm                    |
| Cono del cabezal                     | R8 / 30 ISO opcional                | 40 ISO                    | 40 ISO                    | 40 ISO                    |
| Avances de la caña                   | .038 .076 .15 mm                    | .038 .076 .15 mm          | .038 .076 .15 mm          | .038 .076 .15 mm          |
| Carrera de la caña                   | 127 mm                              | 127 mm                    | 140 mm                    | 140 mm                    |
| Diámetro de la caña                  | 85.7 mm                             | 105 mm                    | 116 mm                    | 116 mm                    |
| Peso máx. sobre la mesa              | 600 kg                              | 600 kg                    | 850 kg                    | 850 kg                    |
| Inclinación del cabezal izqda./dcha. | 45°- 45°                            | 45°- 45°                  | 45°- 45°                  | 45°- 45°                  |
| Escote                               | 460 mm                              | 520 mm                    | 610 mm                    | 610 mm                    |
| Peso neto aproximado                 | 1,780 kg                            | 2,430 kg                  | 3,190 kg                  | 3,560 kg                  |



Vea nuestros vídeos en [www.xyzmachinetools.com](http://www.xyzmachinetools.com) o visite nuestro canal de YouTube

Reserve una Demostración.



# XYZ RMX 2500

CABEZAL DE REVOLUCIONES VARIABLES 2.25 kW / (3 CV)  
TAMAÑO DE LA MESA 1,245 x 228 mm  
CARRERAS 762 x 381 x 560 mm  
MÁXIMAS REVOLUCIONES 4,200 RPM



La fresadora de bancada XYZ RMX 2500 es el punto de partida para los talleres de herramientas que se están pasando al fresado de tres ejes.

La **XYZ RMX 2500** pone el fresado de 3 ejes al alcance de todos los talleres del país.

## Equipamiento Estándar

Cabezal de Revoluciones Variables.  
TRAKing®  
Carros Templados y Cromados.  
DRO 3 Ejes.  
2 o 3 Ejes CNC.  
Husillos a Bolas Rectificados.  
Refrigeración.  
Tirante Neumático.  
Lámpara de Máquina.  
Lubricación Automática.  
Protecciones con Enclavamiento.

## Equipamiento Opcional

Características Avanzadas.  
Bloques de Elevación.  
Software de Programación Externa.  
Herramientas, Mordazas, etc.  
Convertidor DXF.  
Convertidor Parasolid.  
4º Eje Programable.

|                                      | XYZ RMX 2500                     |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| Potencia del motor                   | 2.25 kW / (3 CV)                 |
| Gama de revoluciones                 | 40-4,200 rpm <i>programables</i> |
| 2 Gamas de rpm                       | 40-490 / 300-4,200 rpm           |
| Tamaño de la mesa                    | 1,245 x 228 mm                   |
| Ranuras en T                         | 3 x 15.9 mm                      |
| Carrera longitudinal - eje X         | 762 mm                           |
| Carrera transversal - eje Y          | 381 mm                           |
| Carrera vertical - eje Z             | 560 mm                           |
| Cono del cabezal                     | R8 / 30 ISO opcional             |
| Avances de la caña                   | .038 .076 .15 mm                 |
| Carrera de la caña                   | 127 mm                           |
| Diámetro de la caña                  | 85.7 mm                          |
| Peso máx. sobre la mesa              | 600 kg                           |
| Inclinación del cabezal izqda./dcha. | 45°- 45°                         |
| Escote                               | 460 mm                           |
| Peso neto aproximado                 | 1,780 kg                         |

 **Vea nuestros vídeos en**  
[www.xyzmachinetools.com](http://www.xyzmachinetools.com) o  
visíte nuestro canal de YouTube

**Reserve una Demostración.**



# XYZ RMX 3500

CABEZAL DE REVOLUCIONES VARIABLES 3.75 kW / (5 CV)  
TAMAÑO DE LA MESA 1,370 x 356 mm  
CARRERAS 787 x 508 x 508 mm  
MÁXIMAS REVOLUCIONES 5,000 RPM



Con su sólida construcción de fundición y su husillo de 5HP, la fresadora de bancada XYZ RMX 3500 es muy potente para trabajos puntuales en el taller o para series de producción.

La fresadora de bancada **XYZ RMX 3500** es esencial cuando se requiere un mecanizado CNC de 3 ejes. Ofrece 530 mm de recorrido 'Z' programable, pero mantiene la versatilidad de un cabezal giratorio y una caña manual.

## Equipamiento Estándar

Cabezal de Revoluciones Variables. TRAKing®  
Carros Templados y Rectificados. DRO 3 Ejes.  
2 o 3 Ejes CNC.  
Husillos a Bolas Rectificados.  
Refrigeración.  
Tirante Neumático.  
Lámpara de Máquina.  
Lubricación Automática.  
Protecciones con Enclavamiento.

## Equipamiento Opcional

Características Avanzadas.  
Bloques de Elevación.  
Software de Programación Externa.  
Herramientas, Mordazas, etc.  
Convertidor DXF.  
Convertidor Parasolid.  
4º Eje Programable.

|                                      | XYZ RMX 3500                     |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| Potencia del motor                   | 3.75 kW / (5 CV)                 |
| Gama de revoluciones                 | 40-5,000 rpm <i>programables</i> |
| 2 Gamas de rpm                       | 40-600 / 300-5,000 rpm           |
| Tamaño de la mesa                    | 1,372 x 356 mm                   |
| Ranuras en T                         | 4 x 15.9 mm                      |
| Carrera longitudinal - eje X         | 787 mm                           |
| Carrera transversal - eje Y          | 508 mm                           |
| Carrera vertical - eje Z             | 500 mm                           |
| Cono del cabezal                     | 40 ISO                           |
| Avances de la caña                   | .038 .076 .15 mm                 |
| Carrera de la caña                   | 127 mm                           |
| Diámetro de la caña                  | 105 mm                           |
| Peso máx. sobre la mesa              | 600 kg                           |
| Inclinación del cabezal izqda./dcha. | 45°- 45°                         |
| Escote                               | 520 mm                           |
| Peso neto aproximado                 | 2,430 kg                         |

 **Vea nuestros vídeos en**  
[www.xyzmachinetools.com](http://www.xyzmachinetools.com) o  
visite nuestro canal de YouTube

**Reserve una Demostración.**



Protecciones eliminadas para mayor claridad

**XYZ RMX 4000**

CABEZAL DE REVOLUCIONES VARIABLES 5.75 kW / (7.5 CV)  
TAMAÑO DE LA MESA 1,470 x 356 mm  
CARRERAS 1,016 x 596 x 584 mm  
MÁXIMAS REVOLUCIONES 5,000 RPM



Si su trabajo necesita más potencia de husillo, la RMX 4000 es la máquina adecuada, con 7,5 CV y velocidad de husillo totalmente programable.

La **XYZ RMX 4000** tiene un recorrido en "X" de 1.000 mm y ofrece una gran área de trabajo a un precio muy competitivo.

**Equipamiento Estándar**

Cabezal de Revoluciones Variables.  
TRAKing®  
Guías cuadradas.  
DRO 3 Ejes.  
2 o 3 Ejes CNC.  
Husillos a Bolas Rectificados.  
Refrigeración.  
Tirante Neumático.  
Lámpara de Máquina.  
Lubricación Automática.  
Protecciones con Enclavamiento.

**Equipamiento Opcional**

Características Avanzadas.  
Bloques de Elevación.  
Software de Programación Externa.  
Herramientas, Mordazas, etc.  
Convertidor DXF.  
Convertidor Parasolid.  
4º Eje Programable.

|                                      | XYZ RMX 4000                     |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| Potencia del motor                   | 5.75 kW / (7.5 CV)               |
| Gama de revoluciones                 | 40-5,000 rpm <i>programables</i> |
| 2 Gamas de rpm                       | 40-600 / 300-5,000 rpm           |
| Tamaño de la mesa                    | 1,474 x 356 mm                   |
| Ranuras en T                         | 4 x 15.9 mm                      |
| Carrera longitudinal - eje X         | 1,016 mm                         |
| Carrera transversal - eje Y          | 596 mm                           |
| Carrera vertical - eje Z             | 584 mm                           |
| Cono del cabezal                     | 40 ISO                           |
| Avances de la caña                   | .038 .076 .15 mm                 |
| Carrera de la caña                   | 140 mm                           |
| Diámetro de la caña                  | 116 mm                           |
| Peso máx. sobre la mesa              | 850 kg                           |
| Inclinación del cabezal izqda./dcha. | 45°- 45°                         |
| Escote                               | 610 mm                           |
| Peso neto aproximado                 | 3,190 kg                         |

 **Vea nuestros vídeos en**  
[www.xyzmachinetools.com](http://www.xyzmachinetools.com) o visite  
nuestro canal de YouTube

**Reserve una Demostración.**



XYZ RMX 5000

CABEZAL DE REVOLUCIONES VARIABLES 5.75 kW / (7.5 CV)  
TAMAÑO DE LA MESA 1,930 x 356 mm  
CARRERAS 1,524 x 596 x 584 mm  
MÁXIMAS REVOLUCIONES 5,000 RPM

Con 1.5m de carrera de la mesa.



Cuando el tamaño es importante, la XYZ RMX 5000 es la máquina que necesita en su taller. Su impresionante calidad de construcción se ve acompañada de unas espectaculares especificaciones.

¡La XYZ RMX 5000 le da una gran ventaja! ¿Cuántas empresas conoce con una fresadora de bancada CNC que tenga una carrera de 1.500 mm en el eje 'X' con un coste relativamente bajo?

Equipamiento Estándar

Cabezal de Revoluciones Variables.  
TRAKing®  
Guías Templadas y Rectificadas.  
DRO 3 Ejes.  
2 o 3 Ejes CNC.  
Husillos a Bolas Rectificados.  
Refrigeración.  
Tirante Neumático.  
Lámpara de Máquina.  
Lubricación Automática.  
Protecciones con Enclavamiento.

Equipamiento Opcional

Características Avanzadas.  
Bloques de Elevación.  
Software de Programación Externa.  
Herramientas, Mordazas, etc.  
Convertidor DXF.  
Convertidor Parasolid.  
4º Eje Programable.

|                                      | XYZ RMX 5000              |
|--------------------------------------|---------------------------|
| Potencia del motor                   | 5.75 kW / (7.5 CV)        |
| Gama de revoluciones                 | 40-5,000 rpm programables |
| 2 Gamas de rpm                       | 40-600 / 300-5,000 rpm    |
| Tamaño de la mesa                    | 1,930 x 356 mm            |
| Ranuras en T                         | 4 x15.9 mm                |
| Carrera longitudinal - eje X         | 1,524 mm                  |
| Carrera transversal - eje Y          | 596 mm                    |
| Carrera vertical - eje Z             | 584 mm                    |
| Cono del cabezal                     | 40 ISO                    |
| Avances de la caña                   | .038 .076 .15 mm          |
| Carrera de la caña                   | 140 mm                    |
| Diámetro de la caña                  | 116 mm                    |
| Peso máx. sobre la mesa              | 850 kg                    |
| Inclinación del cabezal izqda./dcha. | 45º- 45º                  |
| Escote                               | 610 mm                    |
| Peso neto aproximado                 | 3,560 kg                  |

 **Vea nuestros vídeos en**  
**[www.xyzmachinetools.com](http://www.xyzmachinetools.com) o**  
**visite nuestro canal de YouTube**

**Reserve una Demostración.**



Hardware ProtoTRAK®

CNC ProtoTRAK® TMX.  
CNC de tres ejes y DRO.  
Pantalla LCD en color de matriz activa de 5".  
2 puertos USB.  
Luces LED de estado integradas en el panel.  
Teclado frontal con pocas teclas.  
Variación de las revoluciones programadas del cabezal.  
Bomba de refrigeración.

Software

Pantalla clara y despejada.  
Solicitud de Entrada de Datos.  
Programación Conversacional - sin códigos.  
Teclas de Función - cambio dentro del contexto.  
Sistema Operativo Windows®.  
CNC de tres ejes.  
Selección de pulgadas/mm

Referencia absoluta.  
Ciclos Fijos - Cajeras, Perfiles, Patrones de Agujeros para Taladros, etc.  
Roscado rígido.  
Referencia a las ubicaciones de los Ball Locks en la Mesa.



Célula de fabricación para cualquier taller SIN incrementar los costes laborales.

En un entorno de subcontratación, si el trabajo es de sólo unos cientos de componentes, no merece la pena preparar las máquinas para montar una célula de fabricación. La XYZ 2-OP resuelve este problema al permitirle configurar rápidamente una célula para poder mecanizar lotes más pequeños con eficacia "celular", reduciendo drásticamente el tiempo de todo el trabajo.

Equipamiento estándar

Control CNC 3 Ejes ProtoTRAK® TMX.  
Servos Digitales Optimizados.  
Cambiador para 8 herramientas.  
Husillo de 10.000 RPM.  
Mesa con Jergens Ball Lock.  
Transpaleta.  
Roscado Rígido.  
Refrigeración por Inundación.  
Lámpara de máquina.  
Auto Lubricación.  
Tirantes.  
Puerto USB.  
Networking.  
Puesto de Programación Externo (descarga gratuita).

Optional Equipment

Mordaza modificada Kurt.  
Mesa de sujeción para mordaza con regla y topes magnéticos.  
Mesa de fijación sencilla  
Elementos de sujeción Ball lock.  
Elementos de amarre primarios y secundarios.  
Carro para herramientas.  
Posicionador rápido.  
4º eje con controlador.  
Pen drive USB.

|                        | XYZ 2-OP               |
|------------------------|------------------------|
| Carrera eje X          | 355 mm                 |
| Carrera eje Y          | 305 mm                 |
| Carrera eje Z          | 455 mm                 |
| Tamaño de la mesa      | 457 x 381 mm           |
| Dist. cabezal-mesa     | 70 - 525 mm            |
| Avance rápido XYZ      | 15 M/min               |
| Carga máx. en la mesa  | 250 kg                 |
| Tamaño ranuras en T    | 16 mm                  |
| Nº ranuras T/distancia | 4 @ 63 mm              |
| Revoluciones           | 50 - 10,000 rpm        |
| Potencia del motor     | 2.25 kW / (3 CV)       |
| Cono del cabezal       | BT 30                  |
| Almacén de htas.       | 8 estaciones           |
| Diám. máximo de hta.   | 50 mm                  |
| Peso de la máquina     | 1,100 kg               |
| Dimensiones LxAnxAI    | 775 x 1,380 x 2,520 mm |

Imágenes con opciones de máquina.



4º Eje neumático programable



Portaherramientas - BT30, ocho piezas de diferentes diámetros



Carro para herramientas - Con ruedas para un cómodo desplazamiento



Mordaza XYZ 2OP - Modelo especial para la XYZ 2-OP (recomendada).

Célula de rápida configuración.  
Con una superficie de instalación de sólo 775mm x 1380mm la XYZ 2-OP puede situarse en espacios muy pequeños



Consiga instalar una célula de mecanizado de forma fácil y rápida sin la necesidad de utilizar mano de obra especializada.

Vea nuestros vídeos en [www.xyzmachinetools.com](http://www.xyzmachinetools.com) o visite nuestro canal de YouTube

XYZ RMX 2-OP

Máximas Revoluciones 10.000 RPM  
Tamaño de la mesa 457 x 381 mm  
Carreras 355 x 305 x 455 mm



# Centro de mecanizado portátil.

## No incremente sus costes laborales.

En un entorno de subcontratación, si el trabajo es de sólo unos cientos de componentes, no merece la pena preparar las máquinas para montar una célula de fabricación. La **XYZ RMX 2-OP** resuelve este problema al permitirle configurar rápidamente una célula para poder mecanizar lotes más pequeños con eficacia "celular", reduciendo drásticamente el tiempo de todo el trabajo o usándola como un CMV independiente.

Equipamiento estándar

Control ProtoTRAK®RMX con pantalla táctil.  
Servos Digitales Optimizados.  
Cambiador para 8 herramientas.  
Volante Electrónico.  
Husillo de 10.000 RPM.  
Roscado.  
Refrigeración por Inundación.  
Lámpara de máquina.  
Auto Lubricación.  
Tirantes.  
Puerto USB.  
Networking.

Equipamiento Opcional

Mordaza modificada Kurt.  
Mesa con Jergens Ball Lock.  
Mesa de sujeción para mordaza con regla y topes magnéticos.  
Mesa de fijación sencilla  
Elementos de sujeción Ball lock.  
Elementos de amarre primarios y secundarios.  
Carro para herramientas.  
Posicionador rápido.  
4º eje con controlador.  
Pen drive USB.  
Puesto de Programación Externo.

|                        | XYZ RMX 2-OP           |
|------------------------|------------------------|
| Carrera eje X          | 355 mm                 |
| Carrera eje Y          | 305 mm                 |
| Carrera eje Z          | 455 mm                 |
| Tamaño de la mesa      | 457 x 381 mm           |
| Dist. cabezal-mesa     | 70 - 525 mm            |
| Avance rápido XYZ      | 15 M/min               |
| Carga máx. en la mesa  | 250 kg                 |
| Tamaño ranuras en T    | 16 mm                  |
| Nº ranuras T/distancia | 4 @ 63 mm              |
| Revoluciones           | 50 - 10,000 rpm        |
| Potencia del motor     | 2.25 kW / (3 CV)       |
| Cono del cabezal       | BT 30                  |
| Almacén de htas.       | 8 estaciones           |
| Diám. máximo de hta.   | 50 mm                  |
| Peso de la máquina     | 1,100 kg               |
| Dimensiones LxAnxAI    | 775 x 1,380 x 2,520 mm |

Consiga instalar una célula de mecanizado de forma fácil y rápida sin la necesidad de utilizar mano de obra especializada.

## XYZ 500 TMC

POTENCIA 11Kw (15CV)  
MESA 580 x 400 mm  
CARRERAS 510 x 400 x 450 mm  
REVOLUCIONES 8,000 RPM  
(OPCIONAL 12,000 RPM)  
2,400 KG DE SÓLIDA FUNDICIÓN

**ProtoTRAK®**

ORPI



El XYZ 500 TMC ofrece la máxima flexibilidad en el taller en un espacio muy compacto.

La **XYZ 500 TMC** es la máquina más pequeña de la gama de centros de mecanizado. Esta nueva gama combina la facilidad de uso que ofrece el control ProtoTRAK® RMX con la capacidad de producción de una máquina con cambiador de herramientas. Con recorridos de los ejes de 510 x 400 x 450 mm y un husillo de 8.000 rpm, todo esto combinado con el control ProtoTRAK® RMX la hace única en el mercado, ya que puede utilizarse manualmente con los volantes X, Y y Z, o en modo CNC utilizando el cambiador de herramientas de carrusel 12 estaciones y todas sus protecciones. Construida sobre una plataforma que utiliza la última tecnología de guías lineales, la **XYZ 500 TMC** es lo mejor de ambos mundos.

## XYZ 500 TMC

POTENCIA 11Kw (15CV)  
MESA 580 x 400 mm  
CARRERAS 510 x 400 x 450 mm  
REVOLUCIONES 8,000 RPM  
(OPCIONAL 12,000 RPM)  
2,400 KG DE SÓLIDA FUNDICIÓN

### Equipamiento Estándar

Control ProtoTRAK® con Pantalla Táctil.  
Servos Digitales Optimizados.  
Refrigerante por Inundación.  
Lámpara de Máquina.  
Carrusel para 12 Herramientas.  
Bandeja Recoge Virutas de Fácil Limpieza.  
Fuelles de Acero en Todos los Ejes.  
Protecciones Lacadas en Polvo.  
Tirantes.  
Puertos USB.  
Ethernet.

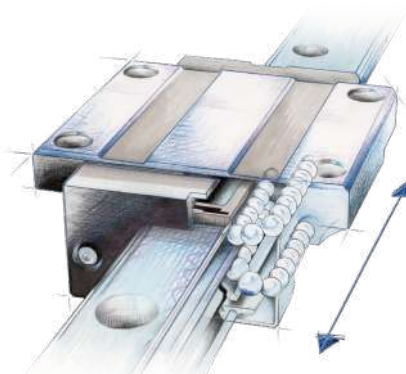
### Equipamiento Opcional

4º Eje.  
Extractor de Viruta y Carro.  
Cabezal a 12.000 rpm.  
Refrigeración a través del Husillo.  
Volante Electrónico.  
Volante Eelectrónico Móvil para  
Calibraciones, Manejo Manual y TRAKing®.  
Paneles de Visión Lateral.  
Puesto Externo de Programación RMX.  
Convertidor DXF.  
Convertidor Parasolid.  
4º Eje Programable.  
Pistola de Limpieza por Refrigerante.  
Pulsador Marcha/Paro externo.

|                                   | XYZ 500 TMC              |
|-----------------------------------|--------------------------|
| Carrera X                         | 510 mm                   |
| Carrera Y                         | 400 mm                   |
| Carrera Z                         | 450 mm                   |
| Tamaño mesa                       | 580 x 400 mm             |
| Dist. centro husillo - columna    | 415 mm                   |
| Husillo - mesa                    | 100 - 550 mm             |
| Frente columna - centro mesa      | 215 - 615 mm             |
| Avance rápido XYZ                 | 20 M/min                 |
| Avance de trabajo                 | 1 - 20.000 mm/min        |
| Carga máx. mesa                   | 250 kg                   |
| Tamaño ranuras en T               | 16 mm                    |
| Nº ranuras T y distancia          | 3 x 125 mm               |
| Revoluciones                      | 5 - 8.000 rpm            |
| Potencia                          | 11Kw (15CV)              |
| Cono del cabezal                  | BT 40                    |
| Nº herramientas almacén           | 12 carrusel              |
| Tiempo de cambio hta. hta.        | 8 sg                     |
| Máximo diámetro hta.              | 100 mm                   |
| Máximo peso hta.                  | 6 kg                     |
| Capacidad depósito                | 105 L                    |
| Diám. husillos a bolas (grado C3) | 28 mm P8                 |
| Par servo motor AC                | X e Y 5Nm, Z 10Nm        |
| Peso máquina                      | 2.400 kg                 |
| Dimensiones L x An x Al           | 1.660 x 1.860 x 2.300 mm |

### Carros con Guías Lineales a Bolas

Los nuevos avances en la tecnología de guías lineales han permitido a XYZ producir una gama muy rentable de CMV.



**O. R. P. I., S. L.**

C/Juan de la Cierva, 23  
50014 Zaragoza

**XYZ 750 TMC**

POTENCIA 11Kw (15CV)  
MESA 830 x 410 mm  
CARRERAS 750 x 440 x 500 mm  
REVOLUCIONES 8.000 RPM  
3.500 Kg DE SÓLIDA FUNCIÓN

**ORPI**

**ProtoTRAK®**



**La XYZ 750 TMC es una máquina de tamaño medio y polivalente.**

El **XYZ 750 TMC** es un centro de mecanizado de tamaño medio con la versatilidad necesaria para satisfacer a cualquier tipo de fabricante, desde el de piezas únicas/pequeñas series hasta el de series largas. Utiliza una tecnología de guías lineales de eficacia probada que ofrece recorridos de 750 x 440 x 500 mm combinados con un husillo de 8.000 rpm, un cambiador de herramientas de 20 estaciones y el último control ProtoTRAK® RMX. La **XYZ 750 TMC** ofrece a los usuarios la oportunidad de fabricar piezas únicas producidas tradicionalmente en máquinas manuales utilizando los volantes situados en la parte delantera de la máquina o pasar directamente a la producción completa creando programas para el CNC en el propio control ProtoTRAK® o en un puesto de programación externo. Una solución verdaderamente flexible para las necesidades de fabricación actuales.

## XYZ 750 TMC

POTENCIA 11Kw (15CV)  
MESA 830 x 410 mm  
CARRERAS 750 x 440 x 500 mm  
REVOLUCIONES 8,000 RPM  
3.500 Kg DE SÓLIDA FUNCIÓN

### Equipamiento Estándar

Control ProtoTRAK® RMX con Pantalla Táctil.  
Servos Digitales Optimizados.  
Refrigerante por Inundación.  
Lampara de Máquina.  
Cambiador de 20 Herramientas.  
Bandeja Recoge Virutas de Fácil Limpieza.  
Fuelles de Acero en todos los Ejes.  
Protecciones Lacadas en Polvo.  
Tirantes.  
Puerto USB.  
Ethernet.

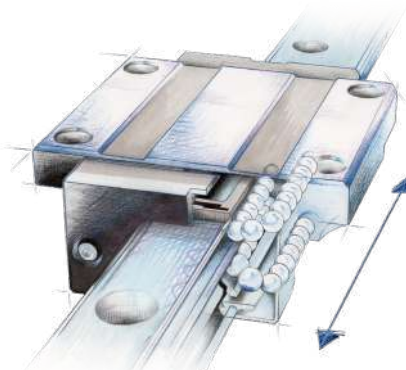
### Equipamiento Opcional

4º eje.  
Extractor de Virutas y Carro.  
Husillo a 12.000 rpm.  
Refrigeración a través del Husillo.  
Volante Electrónico.  
Volante Electrónico Móvil para Calibraciones,  
Manejo Manual y TRAKing®.  
Paneles de visión lateral.  
Puesto Externo de Programación RMX.  
Convertidor DXF.  
Convertidor Parasolid.  
4º Eje Programable.  
Pistola de Limpieza por Refrigerante.  
Pulsador Marcha/Paro Externo.

|                                   | XYZ 750 TMC              |
|-----------------------------------|--------------------------|
| Carrera X                         | 750 mm                   |
| Carrera Y                         | 440 mm                   |
| Carrera Z                         | 500 mm                   |
| Tamaño mesa                       | 830 x 410 mm             |
| Dist. centro husillo - columna    | 500 mm                   |
| Husillo - mesa                    | 100 - 600 mm             |
| Frente columna - centro mesa      | 305 - 745 mm             |
| Avance rápido XYZ                 | 20 m/min                 |
| Avance trabajo                    | 1 - 20.000 mm/min        |
| Carga máx. mesa                   | 500 kg                   |
| Tamaño ranuras en T               | 16 mm                    |
| Nº ranuras T y distancia          | 3 x 100 mm               |
| Revoluciones                      | 5 - 8.000 rpm            |
| Potencia                          | 11Kw (15CV)              |
| Cono del cabezal                  | BT 40                    |
| Nº herramientas almacén           | 20 carrusel              |
| Tiempo de cambio hta. hta.        | 8 sg                     |
| Máximo diámetro hta.              | 80 mm                    |
| Máximo peso hta.                  | 7 kg                     |
| Capacidad depósito                | 125 L                    |
| Diám. husillos a bolas (grado C3) | 32 mm P8                 |
| Par servo motor AC                | X e Y 5Nm, Z 10Nm        |
| Peso máquina                      | 3,500 kg                 |
| Dimensiones L x An x Al           | 2.100 x 2.150 x 2.450 mm |

### Carros con Guías Lineales a Bolas

Los nuevos avances en la tecnología de guías lineales han permitido a XYZ producir una gama muy rentable de CMV.



**O. R. P. I., S. L.**

C/Juan de la Cierva, 23  
50014 Zaragoza

**XYZ 1000 TMC**

**ORPI**

POTENCIA 11Kw (15CV)  
MESA 1060 x 500 mm  
CARRERAS 1000 x 500 x 500 mm  
REVOLUCIONES 8.000 RPM  
4.600 Kg DE SÓLIDA FUNDICIÓN

**ProtoTRAK®**



**XYZ 1000 TMC** haciendo de una máquina estándar algo más versátil.

El **XYZ 1000 TMC** tiene unas impresionantes especificaciones. Recorridos de los ejes de 1.000 x 500 x 500 mm, cambiador de herramientas de 20 estaciones, 8.000 rpm y el control ProtoTRAK® RMX de fácil uso. Donde la mayoría de los talleres de mecanizado tienen centros de mecanizado para el trabajo de producción y fresadoras de bancada para la producción de una sola pieza y de pequeñas series, el **XYZ 1000 TMC** ofrece una oportunidad única de combinar los dos en una sola unidad y ofrecer una mayor flexibilidad al operario. Con los volantes situados en la parte delantera, se puede cambiar de operación manual a CNC e incluso utilizando TRAKing® para ejecutar el programa, nunca una máquina ha ofrecido una ventaja tan competitiva al taller.

## XYZ 1000 TMC

POTENCIA 11Kw (15CV)  
MESA 1060 x 500 mm  
CARRERAS 1000 x 500 x 500 mm  
REVOLUCIONES 8.000 RPM  
4.600 Kg DE SÓLIDA FUNDICIÓN

### Equipamiento Estándar

Control ProtoTRAK® RMX con Pantalla Táctil.  
Servos Digitales Optimizados.  
Refrigerante por Inundación.  
Lampara de Máquina.  
Cambiador de 20 Herramientas.  
Bandeja Recoge Virutas de Fácil Limpieza.  
Fuelles de Acero en Todos los Ejes.  
Protecciones Lacadas en Polvo .  
Tirantes.  
Puerto USB.  
Ethernet

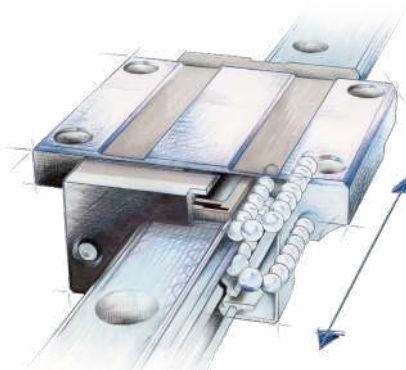
### Equipamiento Opcional

4º Eje.  
Extractor de Viruta y Carro.  
Husillo a 12000 rpm.  
Refrigerante a través del Husillo.  
Volante Electrónico.  
Volante Electrónico para Calibraciones,  
Manejo Manual y Traking®  
Paneles de Visión Laterales.  
Puesto Externo de Programación.  
Convertidor DXF  
Convertidor Parasolid  
4º eje Programable  
Pistola de Limpieza por Refrigerante  
Pulsador Marcha/Paro Externo.

|                                   | XYZ 1000 TMC             |
|-----------------------------------|--------------------------|
| Carrera X                         | 1,000 mm                 |
| Carrera Y                         | 500 mm                   |
| Carrera Z                         | 500 mm                   |
| Tamaño mesa                       | 1060 x 500 mm            |
| Dist. centro husillo - columna    | 532 mm                   |
| Husillo - mesa                    | 100 - 600 mm             |
| Frente columna - centro mesa      | 382 - 782 mm             |
| Avance rápido XYZ                 | 20 m/min                 |
| Avance trabajo                    | 1 - 20.000 mm/min        |
| Carga máx. mesa                   | 800 kg                   |
| Tamaño ranuras en T               | 16 mm                    |
| Nº ranuras T y distancia          | 4 x 125 mm               |
| Revoluciones                      | 5 - 8.000 rpm            |
| Potencia                          | 11Kw (15CV)              |
| Cono del cabezal                  | BT 40                    |
| Nº herramientas almacén           | 20 carrusel              |
| Tiempo de cambio hta. hta.        | 8 sec                    |
| Máximo diámetro hta.              | 80 mm                    |
| Máximo peso hta.                  | 7 kg                     |
| Capacidad depósito                | 160 L                    |
| Diám. husillos a bolas (grado C3) | 32 mm P8                 |
| Par servo motor AC                | X e Y 5Nm, Z 10Nm        |
| Peso máquina                      | 4.600 kg                 |
| Dimensiones L x An x Al           | 2.530 x 2.200 x 2.500 mm |

### Carros con Guías Lineales a Bolas

Los nuevos avances en la tecnología de guías lineales han permitido a XYZ producir una gama muy rentable de CMV.



**O. R. P. I., S. L.**

C/Juan de la Cierva, 23  
50014 Zaragoza

**XYZ 1600 TMC**

**ORPI**

POTENCIA 11Kw (15CV)  
MESA 1600 x 660 mm  
CARRERAS 1,600 x 660 x 635 mm  
REVOLUCIONES 8.000 RPM  
6.500Kg DE SÓLIDA FUNDICIÓN

**ProtoTRAK®**



**XYZ 1600 TMC dando al taller una ventaja competitiva.**

El **XYZ 1600 TMC** va más allá del estándar del taller. Ofrece recorridos de 1.600 x 660 x 635 mm, un husillo de 8.000 rpm, un carrusel de 20 estaciones y el control ProtoTRAK® RMX. Utilizando la última tecnología de guías lineales combinada con la flexibilidad del control ProtoTRAK® RMX, la máquina puede utilizarse tanto manualmente con los volantes electrónicos como en CNC para una producción en serie. La potencia y capacidad de la **XYZ 1600 TMC** ofrece verdaderas ventajas al taller de hoy en día.

## XYZ I 600 TMC

POTENCIA 11Kw (15CV)  
MESA 1600 x 660 mm  
CARRERAS 1,600 x 660 x 635 mm  
REVOLUCIONES 8.000 RPM  
6.500Kg DE SÓLIDA FUNDICIÓN

### Equipamiento Estándar

Control ProtoTRAK® RMX con Pantalla Táctil.  
Servos Digitales Optimizados.  
Refrigerante por Inundación.  
Lampara de Máquina.  
Cambiador de 20 Herramientas.  
Bandeja Recoge Virutas de Fácil Limpieza.  
Fuelles de Acero en todos los Ejes.  
Protecciones Lacadas en Polvo.  
Tirantes.  
Puerto USB.  
Ethernet.

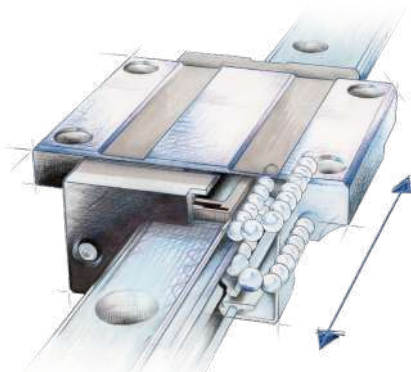
### Equipamiento Opcional

4º eje.  
Extractor de Virutas y Carro.  
Husillo a 12.000 rpm.  
Refrigeración a través del Husillo.  
Volante Electrónico.  
Volante Electrónico Móvil para Calibraciones,  
Manejo Manual y TRAKing®.  
Paneles de Visión Lateral.  
Puesto Externo de Programación RMX.  
Convertidor DXF.  
Convertidor Parasolid.  
4º Eje Programable.  
Pistola de Limpieza por Refrigerante.  
Pulsador Marcha/Paro Externo.

|                                   | XYZ I 600 TMC               |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| Carrera X                         | 1600 mm                     |
| Carrera Y                         | 660 mm                      |
| Carrera Z                         | 635 mm                      |
| Tamaño mesa                       | 1600 x 660 mm               |
| Dist. centro husillo - columna    | 750 mm                      |
| Husillo - mesa                    | 105 - 740 mm                |
| Frente columna - centro mesa      | 370 - 1,030 mm              |
| Avance rápido XYZ                 | 20 m/min                    |
| Avance trabajo                    | 1 - 20.000 mm/min           |
| Carga máx. mesa                   | 1.000 kg                    |
| Tamaño ranuras en T               | 18 mm                       |
| Nº ranuras T y distancia          | 5 x 100 mm                  |
| Revoluciones                      | 8,000 rpm (12.000 rpm opc.) |
| Potencia                          | 11Kw(15CV)                  |
| Cono del cabezal                  | BT 40                       |
| Nº herramientas almacén           | 20                          |
| Tiempo de cambio hta. hta.        | 2.5 sec                     |
| Máximo diámetro hta.              | 80 mm                       |
| Máximo peso hta.                  | 8 kg                        |
| Capacidad depósito                | 160 L                       |
| Diám. husillos a bolas (grado C3) | 40 mm P8                    |
| Par servo motor AC                | X e Y 10Nm, Z 15Nm          |
| Peso máquina                      | 6.500 kg                    |
| Dimensiones L x An x Al           | 4.000 x 2.650 x 3.000 mm    |

### Carros con Guías Lineales a Bolas

Los nuevos avances en la tecnología de guías lineales han permitido a XYZ producir una gama muy rentable de CMV.



**O. R. P. I., S. L.**

C/Juan de la Cierva, 23  
50014 Zaragoza

## COMPARATIVA ENTRE CENTROS DE MECANIZADO CON CONTROL CONVERSACIONAL PROTOTRAK RMX

|                                              | <b>XYZ RMX 2OP</b>  | <b>XYZ 500 TMC</b>    | <b>XYZ 750 TMC</b>    | <b>XYZ 1000 TMC</b>   | <b>XYZ 1600 TMC</b> |
|----------------------------------------------|---------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------|
| <b>Carrera X (mm)</b>                        | 355                 | 510                   | 750                   | 1000                  | 1600                |
| <b>Carrera Y (mm)</b>                        | 305                 | 400                   | 440                   | 500                   | 660                 |
| <b>Carrera Z (mm)</b>                        | 455                 | 450                   | 500                   | 500                   | 635                 |
| <b>Tamaño de la Mesa (mm)</b>                | 457 x 381           | 580 x 400             | 830 x 410             | 1060 x 500            | 1600 x 660          |
| <b>Distancia Husillo – Columna (mm)</b>      |                     | 415                   | 500                   | 532                   | 750                 |
| <b>Distancia Husillo – Mesa (mm)</b>         | 70 - 525            | 100 – 550             | 100 – 600             | 100 – 600             | 105 - 740           |
| <b>Frente Columna – Centro Mesa (mm)</b>     |                     | 215 – 615             | 305 – 745             | 382 – 782             | 370 - 1030          |
| <b>Avance Rápido (m/min)</b>                 | 15                  | 20                    | 20                    | 20                    | 20                  |
| <b>Avance de trabajo (mm/min)</b>            | 1 – 15.000          | 1 – 20.000            | 1 – 20.000            | 1 – 20.000            | 1 – 20.000          |
| <b>Carga Máxima en la Mesa (Kg)</b>          | 250                 | 250                   | 500                   | 800                   | 1000                |
| <b>Tamaño Ranuras T (mm)</b>                 | 16                  | 16                    | 16                    | 16                    | 18                  |
| <b>Nº Ranuras T / distancia (mm)</b>         | 4 / 63              | 3 / 125               | 3 / 100               | 4 / 125               | 5 / 100             |
| <b>Revoluciones (rpm)</b>                    | 50 – 10.000         | 5 – 8000*             | 5 – 8000*             | 5 – 8000*             | 5 – 8000*           |
| <b>Potencia del Motor (Kw/CV)</b>            | 2.25 / 3            | 11 / 15               | 11 / 15               | 11 / 15               | 11 / 15             |
| <b>Cono del Cabezal</b>                      | BT30                | BT40                  | BT40                  | BT40                  | BT40                |
| <b>Almacén de herramientas</b>               | 8 (99 Manual)       | 12 Carrusel           | 20 Carrusel           | 20 Carrusel           | 20 Carrusel         |
| <b>Tiempo de cambio Hta. Hta. (sg)</b>       |                     | 8                     | 8                     | 8                     | 8                   |
| <b>Diametro Máximo de Hta. (mm)</b>          | 50                  | 100                   | 80                    | 80                    | 80                  |
| <b>Máximo Peso Herramienta (Kg)</b>          | 3.5                 | 6                     | 7                     | 7                     | 8                   |
| <b>Capacidad Depósito Taladrina (litros)</b> | 55                  | 105                   | 125                   | 160                   | 160                 |
| <b>Diametro Husillos a bolas (Grado C3)</b>  |                     | 28 mm P8              | 32 mm P8              | 32 mm P8              | 40 mm P8            |
| <b>Par Servo Motor AC</b>                    | X e Y 7Nm, Z 9Nm    | X e Y 5Nm, Z 10Nm     | X e Y 5Nm, Z 10Nm     | X e Y 5Nm, Z 10Nm     | X e Y 10Nm, Z 15Nm  |
| <b>Peso de la Máquina (Kg)</b>               | 1.110               | 2.400                 | 3.500                 | 4.600                 | 6.500               |
| <b>Dimensiones L x An x Al (mm)</b>          | 775 x 1.380 x 2.520 | 1.660 x 1.860 x 2.300 | 2.100 x 2.150 x 2.450 | 2.530 x 2.200 x 2.500 | 4.0 2.650 x 3.000   |

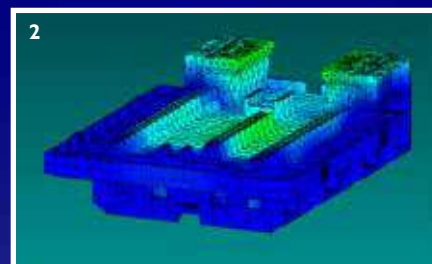
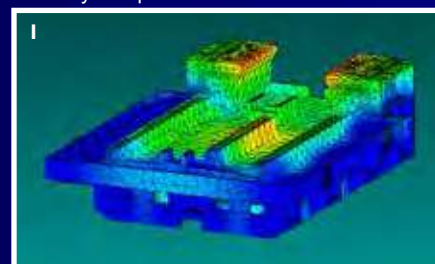
\*Opcional 12.000 rpm

# XYZ Centros de Mecanizado Vertical - calidad comprobada

Los centros de mecanizado XYZ HD están contruidos sobre el modelo comprobado de una sólida fundición nervada de Meehanita, con guías templadas por inducción y rectificadas, combinadas con guías recubiertas de Turcite-B. Esta combinación, junto con el refuerzo de las

## Análisis de Elementos Finitos

No sólo "esperamos" tener una máquina rígida, cada máquina XYZ está diseñada con la última tecnología de diseño. Todas las piezas y fundición se analizan para detectar áreas de tensión y debilidad mediante el análisis de elementos finitos, de modo que las piezas y la fundición son las mejores que pueden ser desde el principio. Los puntos rojos muestran el estrés y se optimizan en la fundición final.



En la primera imagen, se identifican las zonas de tensión y debilidad y se muestran en amarillo y rojo. En la segunda imagen, se eliminan las zonas de tensión y debilidad.

nervaduras modeladas por ordenador, proporciona una excelente absorción de vibraciones y rigidez. La gama de centros de mecanizado XYZ dispone de servomotores digitales optimizados y de lubricación automática de guías y husillos a bolas, lo que permite una rápida velocidad de avance. Estos centros de mecanizado han demostrado su eficacia en los entornos

más difíciles de los talleres de subcontratación, por lo que puede estar seguro de que un centro de mecanizado XYZ es un caballo de batalla en el que puede confiar en el futuro. La nueva gama XYZ LR de VMCs ha sido construida con los mismos estándares exigentes y ahora cuenta con lo último en tecnología de rodamientos lineales.

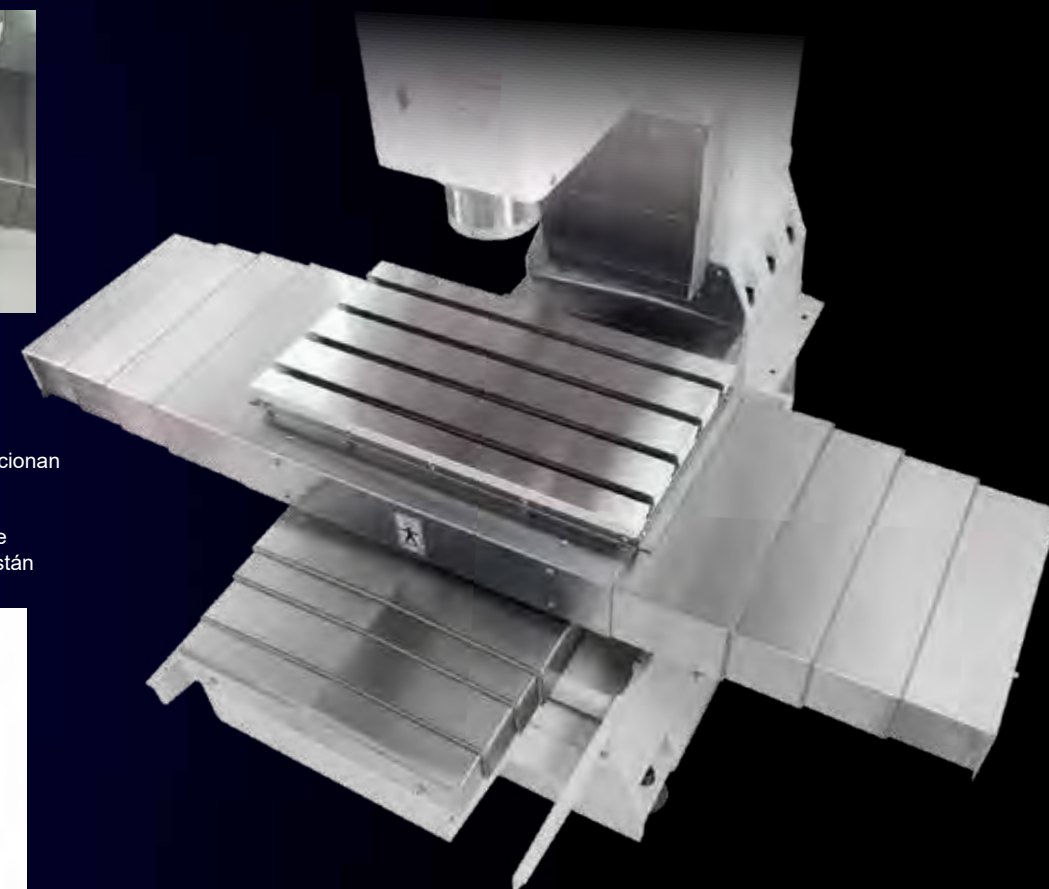
*La colada final es sólida, rígida y fiable. (La foto mostrada es de la fundición de la base de la XYZ 1060 HS).*



Guías Lineales en todos los ejes de la Gama LR

## Accionamiento directo en los tres ejes

Los tres ejes se mueven mediante servomotores de alto rendimiento, que accionan husillos a bolas con acoplamientos que garantizan una gran precisión de posicionamiento en cualquier condición de carga. Los husillos a bolas optimizados están precargados para minimizar el juego.



## Totalmente protegida

Todos las VMC XYZ cuentan con fuelles de acero en todos los ejes para proteger las piezas de fundición, las guías y los husillos a bolas.

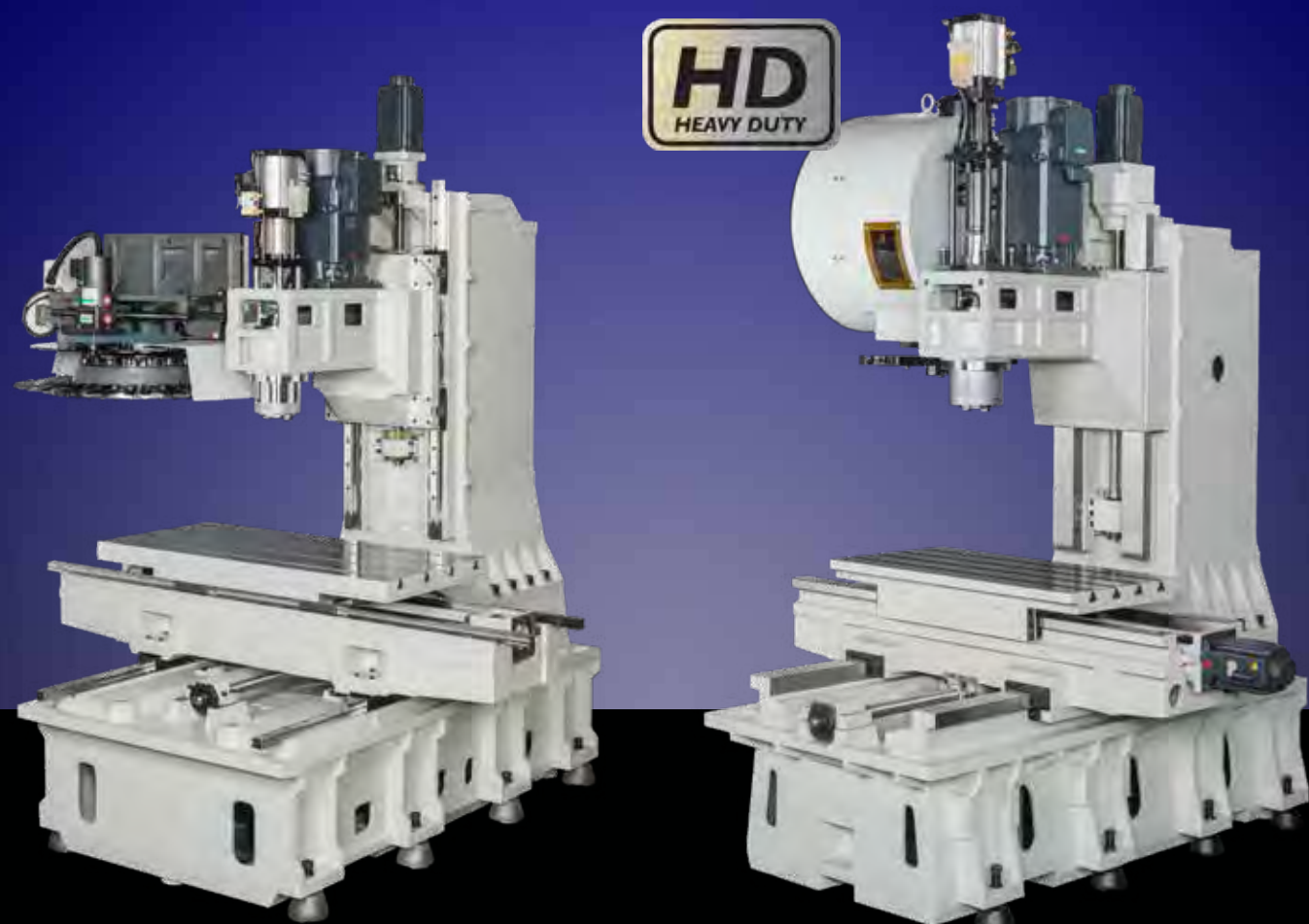
## Lubricación Automática

La lubricación automática es controlada por el sistema CNC que controla y distribuye el aceite a las guías y a los husillos a bolas para asegurar que todos los componentes críticos estén lubricados con la cantidad correcta de aceite en todo momento.



## Gestión de virutas

Las instalaciones de lavado son estándar en todos los VMC. Las virutas del área de mecanizado se lavan hasta el área de eliminación de virutas. Un transportador opcional puede reducir aún más el tiempo dedicado a la limpieza.



## Estructura XYZ LR

El diseño de la estructura es similar en los tres modelos XYZ LR. La XYZ 500 LR, XYZ 750 LR y la XYZ 1000 LR. Los únicos elementos que cambian son el tamaño de las guías, el peso y las dimensiones de máquina.

## Estructura XYZ 660 HD y 800 HD

Este diseño de estructura es similar en ambos modelos de VMC HD. Los únicos elementos que cambian son el tamaño de la sección de las guías, el peso y las dimensiones de máquina.



## Estructura XYZ 1100 HD

Este diseño de estructura sólo está disponible en la XYZ 1100 HD la base de fundición soporta completamente las carreras de los ejes X e Y, permitiendo soportar hasta 1500 Kg de carga sobre la mesa durante todo el recorrido.

# Las XYZ LR con la última tecnología de guías lineales están construidas con los más altos estándares.

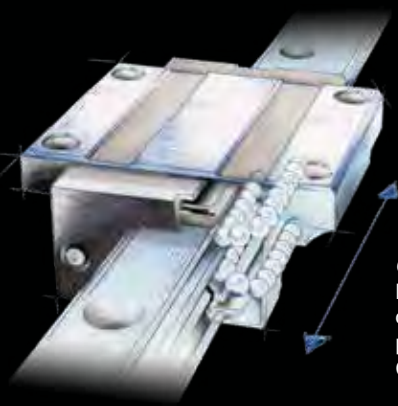
La gama LR comienza con la compacta XYZ 500 LR, seguida de la gama media XYZ 750 LR y la XYZ 1000 LR, hasta llegar a la XYZ 1600 LR de 1.600 mm de recorrido. Todas ellas incluyen formación inicial gratuita, servicio y asistencia continuos y acceso a las líneas de ayuda a la programación de XYZ. Esto hace que las LR sean la opción perfecta para aquellos que se inician en el CNC o para el taller que busca modernizar sus capacidades de mecanizado existentes con el mínimo desembolso económico. El mecanizado de alta velocidad nunca ha sido tan asequible.

SIEMENS



## Estructura XYZ LR

Este diseño de bastidor es similar en los cuatro modelos XYZ LR. Los únicos elementos que cambian son el tamaño de las guías, el peso y las dimensiones totales.



**Guías lineales**  
Los nuevos avances en la tecnología de guías lineales han permitido a XYZ producir una gama muy rentable de CMV, la gama XYZ LR más vendida

|                                  | XYZ 500 LR               | XYZ 750 LR                       | XYZ 1000 LR                      | XYZ 1600 LR              |
|----------------------------------|--------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--------------------------|
| Carrera X                        | 510 mm                   | 750 mm                           | 1,000 mm                         | 1,600 mm                 |
| Carrera Y                        | 400 mm                   | 440 mm                           | 500 mm                           | 660 mm                   |
| Carrera Z                        | 450 mm                   | 500 mm                           | 500 mm                           | 635 mm                   |
| Tamaño mesa                      | 580 x 400 mm             | 830 x 410 mm                     | 1,060 x 500 mm                   | 1,600 x 660 mm           |
| Dist. centro husillo - columna   | 415 mm                   | 500 mm                           | 532 mm                           | 750 mm                   |
| Husillo - mesa                   | 100 - 550 mm             | 100 - 600 mm                     | 100 - 600 mm                     | 105 - 740 mm             |
| Frente columna - centro mesa     | 215 - 615 mm             | 305 - 745 mm                     | 382 - 782 mm                     | 370 - 1,030 mm           |
| Avance rápido XYZ                | 20 M/min                 | 20 M/min                         | 20 M/min                         | 20 M/min                 |
| Avance trabajo                   | 1-20,000 mm/min          | 1-20,000 mm/min                  | 1-20,000 mm/min                  | 1 - 20,000 mm/min        |
| Carga máx. mesa                  | 250 kg                   | 500 kg                           | 800 kg                           | 1,000 kg                 |
| Tamaño ranuras en T              | 16 mm                    | 16 mm                            | 16 mm                            | 18 mm                    |
| Nº ranuras T y distancia         | 3 x 125 mm               | 3 x 100 mm                       | 4 x 125 mm                       | 5 x 100 mm               |
| Revoluciones                     | 5 - 8,000 rpm            | 5 - 8,000 rpm                    | 5 - 8,000 rpm                    | 8,000 rpm (12,000 opc    |
| Potencia                         | 15 kW / (20 CV)          | 15 kW / (20 CV)                  | 15 kW / (20 CV)                  | 15 kW / (20 CV)          |
| Cono del cabezal                 | BT 40                    | BT 40                            | BT 40                            | BT 40                    |
| Nº herramientas almacén          | 12 carrusel              | 20 carrusel (24 tipo brazo opc.) | 20 carrusel (24 tipo brazo opc.) | 24 tipo brazo            |
| Tiempo. cambio hta. hta.         | 8 sg                     | 8 sg (2.5 sg)                    | 8 sg (2.5 sg)                    | 2.5 sg                   |
| Máx. dia. hta.                   | 100 mm                   | 80 mm                            | 80 mm                            | 80 mm                    |
| Máx. peso hta.                   | 6 kg                     | 7 kg                             | 7 kg                             | 8 kg                     |
| Capacidad depósito               | 105 L                    | 125 L                            | 160 L                            | 160 L                    |
| Dia. husillos a bolas (grado C3) | 28 mm P8                 | 32 mm P8                         | 32 mm P8                         | 40 mm P8                 |
| Par servo motor AC               | X e Y 8Nm Z 12Nm         | X e Y 8Nm Z 12Nm                 | X e Y 8Nm Z 12Nm                 | X e Y 12Nm Z 16Nm        |
| Peso máquina                     | 2,400 kg                 | 3,500 kg                         | 4,600 kg                         | 6,500 kg                 |
| Dimensiones L x An x Al          | 1,660 x 1,860 x 2,300 mm | 2,100 x 2,150 x 2,450 mm         | 2,530 x 2,200 x 2,500 mm         | 4,000 x 2,650 x 3,000 mm |

XYZ 500 LR



La **XYZ 500 LR** hace que el mecanizado CNC completo sea aún más asequible.

XYZ 750 LR



La **XYZ 750 LR** da en el clavo para un mecanizado rentable.

XYZ 1000 LR



La **XYZ 1000 LR** ofrece una gran capacidad de trabajo a un precio asequible.

XYZ 1600 LR



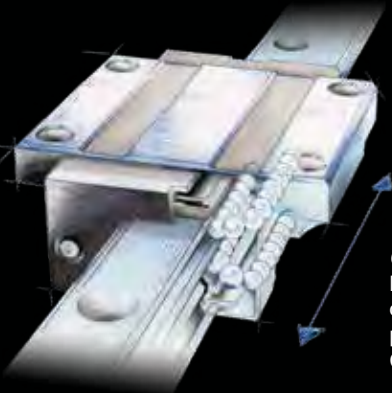
La **XYZ 1600 LR** le da una ventaja competitiva en esos trabajos más grandes.

XYZ 500 LR

POTENCIA DEL CABEZAL: 15 Kw / 20 CV  
TAMAÑO DE LA MESA: 580 x 400 m m  
CARRERAS: 510 x 400 x 450 m m  
MÁXIMAS REVOLUCIONES: 8000 RPM  
PESO: 2400 KG DE FUNDICIÓN

SIEMENS

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Conforme a ISO 10791          |              |
| Precisión de posicionado      | +/- 5 micras |
| Repetibilidad                 | +/- 2 micras |
| Circularidad en 300mm         | 10 micras    |
| Precisión geométrica en 300mm | 10 micras    |



Carros con Guías Lineales a Bolas  
Los nuevos avances en la tecnología de guías lineales han permitido a XYZ producir una gama muy rentable de CMV, la gama XYZ LR más vendida.

El **XYZ 500 LR** es nuestro CMV de nivel básico más vendido, haciendo el mecanizado CNC aún más asequible.

El **XYZ 500 LR** es la máquina más pequeña de la nueva gama de tecnología de guías lineales de XYZ. Como parte de esta nueva gama de máquinas, la **XYZ 500 LR** ofrece un rendimiento competitivo en precio con recorridos de 510 x 400 x 450mm, husillo de 8.000 rpm y avances de trabajo de 20 m/min. El paso a la tecnología de guías lineales se produce tras los recientes e importantes avances en el diseño de estas, que ahora las hacen compatibles con los criterios de calidad/rendimiento de XYZ. Con su incorporación a la gama XYZ, las máquinas LR ofrecen una introducción de menor coste a la propiedad de un CMV.

Equipamiento Estándar

Control Siemens 828D.  
Servos Digitales Optimizados.  
Roscado Rígido.  
Refrigerante por inundación.  
Lampara de máquina.  
Cambiador de 12 herramientas.  
Bandeja Recoge Virutas de Fácil Limpieza.  
Fuelles de Acero en todos los Ejes.  
Protecciones lacadas en polvo .  
Tirantes.  
Puerto USB.  
Ranura para Tarjeta Compact Flash.

Equipamiento Opcional

4º Eje.  
Extractor de Viruta y Carro.  
Sistema de Reglaje de hts. Renishaw.  
Husillo a 12000 rpm.  
Refrigerante a través del husillo  
Volante electrónico.  
Paneles de visión laterales.  
Puesto Externo de Programación.  
Software de programación avanzado ShopMill.  
Contour Handwheel.  
(ejecución del programa mediante el volante electrónico)  
Factory Networking  
Systema Avanzado de Gestión de Virutas  
Lector DXF.

|                                   | XYZ 500 LR               |
|-----------------------------------|--------------------------|
| Carrera X                         | 510 mm                   |
| Carrera Y                         | 400 mm                   |
| Carrera Z                         | 450 mm                   |
| Tamaño mesa                       | 580 x 400 mm             |
| Dist. centro husillo - columna    | 415 mm                   |
| Husillo - mesa                    | 100 - 550 mm             |
| Frente columna - centro mesa      | 215 - 615 mm             |
| Avance rápido XYZ                 | 20 M/min                 |
| Avance trabajo                    | 1 - 20,000 mm/min        |
| Carga máx. mesa                   | 250 kg                   |
| Tamaño ranuras en T               | 16 mm                    |
| Nº ranuras T y distancia          | 3 x 125 mm               |
| Revoluciones                      | 5 - 8,000 rpm            |
| Potencia                          | 15 kW / (20 CV)          |
| Cono del cabezal                  | BT 40                    |
| Nº herramientas almacén           | 12 carrusel              |
| Tiempo de cambio hta. hta.        | 8 sg                     |
| Máximo diámetro hta.              | 100 mm                   |
| Máximo peso hta.                  | 6 kg                     |
| Capacidad depósito                | 105 L                    |
| Diám. husillos a bolas (grado C3) | 28 mm P8                 |
| Par servo motor AC                | X e Y 8Nm Z 12Nm         |
| Peso máquina                      | 2,400 kg                 |
| Dimensiones L x An x Al           | 1,660 x 1,860 x 2,300 mm |

XYZ 750 LR

POTENCIA DEL CABEZAL: 13 Kw / 18 CV  
TAMAÑO DE LA MESA: 830 x 410 mm  
CARRERAS: 750 x 440 x 500 mm MÁXIMAS  
REVOLUCIONES: 8000 RPM  
PESO: 3500 KG DE FUNDICIÓN

SIEMENS

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Conforme a ISO 10791          |              |
| Precisión de posicionado      | +/- 5 micras |
| Repetibilidad                 | +/- 2 micras |
| Circularidad en 300mm         | 10 micras    |
| Precisión geométrica en 300mm | 10 micras    |

La XYZ 750 LR da en el clavo para un mecanizado rentable.

Situada en el centro de la nueva gama XYZ LR de máquinas de guías lineales, la capacidad de la **XYZ 750 LR** la convertirá en la opción más popular para aquellos que buscan dar un paso adelante en el funcionamiento de los centros de mecanizado vertical CNC a un precio muy competitivo. Con recorridos de eje de 750 x 440 x 500mm, la **XYZ 750 LR** tiene la capacidad de manejar la mayoría de los trabajos que pasan por un taller de mecanizado típico. Si a esto le añadimos las 8.000 rpm, el husillo BT 40, el cambiador de herramientas de 20 posiciones, la opción de un cambiador de herramientas de brazo de 24 estaciones y una carga máxima de la mesa de 500 kg, es una máquina más que capaz.

Equipamiento Estándar

Control Siemens 828D.  
Servos Digitales Optimizados.  
Roscado Rígido.  
Refrigerante por inundación.  
Lampara de máquina.  
Cambiador de 20 herramientas.  
Bandeja Recoge Virutas de Fácil Limpieza.  
Fuelles de Acero en todos los Ejes.  
Protecciones lacadas en polvo .  
Tirantes.  
Puerto USB.  
Ranura para Tarjeta Compact Flash.

Equipamiento Opcional

Cambiador de 24 estaciones tipo ATC.  
4º Eje.  
Extractor de Viruta y Carro.  
Sistema de Reglaje de htas. Renishaw.  
Husillo a 12000 rpm.  
Refrigerante a través del husillo.  
Volante electrónico.  
Paneles de visión laterales.  
Puesto Externo de Programación.  
Software de programación avanzado ShopMill.  
Contour Handwheel.  
(ejecución del programa mediante el volante electrónico)  
Factory Networking .  
Sistema Avanzado de Gestión de Virutas.  
Lector DXF.

|                                   | XYZ 750 LR                              |
|-----------------------------------|-----------------------------------------|
| Carrera X                         | 750 mm                                  |
| Carrera Y                         | 440 mm                                  |
| Carrera Z                         | 500 mm                                  |
| Tamaño mesa                       | 830 x 410 mm                            |
| Dist. centro husillo - columna    | 500 mm                                  |
| Husillo - mesa                    | 100 - 600 mm                            |
| Frente columna - centro mesa      | 305 - 745 mm                            |
| Avance rápido XYZ                 | 20 M/min                                |
| Avance trabajo                    | 1 - 20,000 mm/min                       |
| Carga máx. mesa                   | 500 kg                                  |
| Tamaño ranuras en T               | 16 mm                                   |
| Nº ranuras T y distancia          | 3 x 100 mm                              |
| Revoluciones                      | 5 - 8,000 rpm                           |
| Potencia                          | 15 kW / (20 CV)                         |
| Cono del cabezal                  | BT 40                                   |
| Nº herramientas almacén           | 20 carrusel<br>(24 estaciones opcional) |
| Tiempo de cambio hta. hta.        | 8 sg (2.5 sg)                           |
| Máximo diámetro hta.              | 80 mm                                   |
| Máximo peso hta.                  | 7 kg                                    |
| Capacidad depósito                | 125 L                                   |
| Diám. husillos a bolas (grado C3) | 32 mm P8                                |
| Par servo motor AC                | X e Y 8Nm Z 12Nm                        |
| Peso máquina                      | 3,500 kg                                |
| Dimensiones L x An x Al           | 2,100 x 2,150 x 2,450 mm                |



Carros con Guías Lineales a Bolas  
Los nuevos avances en la tecnología de guías lineales han permitido a XYZ producir una gama muy rentable de CMV, la gama XYZ LR más vendida.

XYZ 1000 LR

POTENCIA DEL CABEZAL: 15 Kw / 20 CV  
TAMAÑO DE LA MESA: 1060 x 500 mm  
CARRERAS: 1000 x 500 x 500 mm  
REVOLUCIONES MÁXIMAS: 8000 RPM  
PESO: 4600 KG DE FUNDICIÓN

SIEMENS

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Conforme a ISO 10791          |              |
| Precisión de posicionado      | +/- 5 micras |
| Repetibilidad                 | +/- 2 micras |
| Circularidad en 300mm         | 10 micras    |
| Precisión geométrica en 300mm | 10 micras    |

Como uno de los tamaños más populares de VMC el XYZ 1000 LR ofrece una gran capacidad de trabajo a un precio razonable.

La **XYZ 1000 LR** tiene unas especificaciones impresionantes, incluyendo 1.000 mm de recorrido en el eje X y 500 mm en los ejes Y y Z. Comparte el mismo husillo BT 40 de 15 kW y 8.000 rpm con las demás máquinas de la gama, así como el carrusel de herramientas estándar de 20 posiciones. También tiene la opción de un cambiador de herramientas de brazo de 24 estaciones. El reciente desarrollo de la tecnología de guías lineales permite ahora a XYZ ofrecer una máquina de este tamaño con una relación precio/rendimiento muy competitiva.

Equipamiento Estándar

Control Siemens 828D.  
Servos Digitales Optimizados.  
Roscado Rígido.  
Refrigerante por inundación.  
Lampara de máquina.  
Cambiador de 20 herramientas.  
Bandeja Recoge Virutas de Fácil Limpieza.  
Fuelles de Acero en todos los Ejes.  
Protecciones lacadas en polvo .  
Tirantes.  
Puerto USB.  
Ranura para Tarjeta Compact Flash.

Equipamiento Opcional

Cambiador de 24 estaciones tipo ATC.  
4º Eje.  
Extractor de Viruta y Carro.  
Sistema de Reglaje de htas. Renishaw.  
Husillo a 12000 rpm.  
Refrigerante a través del husillo.  
Volante electrónico.  
Paneles de visión laterales.  
Puesto Externo de Programación.  
Software de programación avanzado ShopMill.  
Contour Handwheel.  
(ejecución del programa mediante el volante electrónico)  
Factory Networking .  
Sistema Avanzado de Gestión de Virutas.  
Lector DXF.

|                                   | XYZ 1000 LR                             |
|-----------------------------------|-----------------------------------------|
| Carrera X                         | 1,000 mm                                |
| Carrera Y                         | 500 mm                                  |
| Carrera Z                         | 500 mm                                  |
| Tamaño mesa                       | 1,060 x 500 mm                          |
| Dist. centro husillo - columna    | 532 mm                                  |
| Husillo - mesa                    | 100 - 600 mm                            |
| Frente columna - centro mesa      | 382 - 782 mm                            |
| Avance rápido XYZ                 | 20 M/min                                |
| Avance trabajo                    | 1 - 20,000 mm/min                       |
| Carga máx. mesa                   | 800 kg                                  |
| Tamaño ranuras en T               | 16 mm                                   |
| Nº ranuras T y distancia          | 4 x 125 mm                              |
| Revoluciones                      | 5 - 8,000 rpm                           |
| Potencia                          | 15 kW / (20 CV)                         |
| Cono del cabezal                  | BT 40                                   |
| Nº herramientas almacén           | 20 carrusel<br>(24 estaciones opcional) |
| Tiempo de cambio hta. hta.        | 8 sg (2.5 sg)                           |
| Máximo diámetro hta.              | 80 mm                                   |
| Máximo peso hta.                  | 7 kg                                    |
| Capacidad depósito                | 160 L                                   |
| Diám. husillos a bolas (grado C3) | 32 mm P8                                |
| Par servo motor AC                | X e Y 8Nm Z 12Nm                        |
| Peso máquina                      | 4,600 kg                                |
| Dimensiones L x An x Al           | 2,530 x 2,200 x 2,500 mm                |



Carros con Guías Lineales a Bolas  
Los nuevos avances en la tecnología de guías lineales han permitido a XYZ producir una gama muy rentable de CMV, la gama XYZ LR más vendida.

XYZ 1600 LR

POTENCIA DEL CABEZAL: 15 Kw / 20 CV  
TAMAÑO DE LA MESA: 1600 x 660 mm  
CARRERAS: 1600 x 660 x 635 mm  
REVOLUCIONES MÁXIMAS: 8000 RPM  
PESO: 6500 KG DE FUNDICIÓN

SIEMENS

| Conforme a ISO 10791          |              |
|-------------------------------|--------------|
| Precisión de posicionado      | +/- 5 micras |
| Repetibilidad                 | +/- 2 micras |
| Circularidad en 300mm         | 10 micras    |
| Precisión geométrica en 300mm | 10 micras    |

Equipamiento Estándar

Control Siemens 828D.  
Servos Digitales Optimizados.  
Roscado Rígido.  
Refrigerante por inundación.  
Lampara de máquina.  
Cambiador de 20 herramientas.  
Bandeja Recoge Virutas de Fácil Limpieza.  
Fuelles de Acero en todos los Ejes.  
Protecciones lacadas en polvo .  
Tirantes.  
Puerto USB.  
Ranura para Tarjeta Compact Flash.

Equipamiento Opcional

4º Eje.  
Extractor de Viruta y Carro.  
Sistema de Reglaje de htas.  
Renishaw.  
Husillo a 12000 rpm.  
Refrigerante a través del husillo.  
Volante electrónico.  
Paneles de visión laterales.  
Puesto Externo de Programación.  
Software de programación avanzado ShopMill.  
Contour Handwheel.  
(ejecución del programa mediante el volante electrónico)  
Factory Networking .  
Sistema Avanzado de Gestión de Virutas.  
Lector DXF.

Como la máquina más grande de la gama LR, la XYZ 1600 LR ofrece una gran capacidad de trabajo a un precio asequible.

El XYZ 1600 LR tiene unas especificaciones impresionantes, que incluyen 1.600 mm de recorrido en el eje X, 660 mm en el Y y 635 mm en el Z. Cuenta con un husillo BT 40 de 15 kW y 8.000 rpm, así como con el cambiador de herramientas de brazo estándar de 24 estaciones. El reciente desarrollo de la tecnología de guías lineales permite ahora a XYZ suministrar una máquina de este tamaño con una relación precio/rendimiento muy competitiva.



Carros con Guías Lineales a Bolas  
Los nuevos avances en la tecnología de guías lineales han permitido a XYZ producir una gama muy rentable de CMV, la gama XYZ LR más vendida.

|                                   | XYZ 1600 LR                |
|-----------------------------------|----------------------------|
| Carrera X                         | 1,600 mm                   |
| Carrera Y                         | 660 mm                     |
| Carrera Z                         | 635 mm                     |
| Tamaño mesa                       | 1,600 x 660 mm             |
| Dist. centro husillo - columna    | 750 mm                     |
| Husillo - mesa                    | 105 - 740 mm               |
| Frente columna - centro mesa      | 370 - 1,030 mm             |
| Avance rápido XYZ                 | 20 M/min                   |
| Avance trabajo                    | 1 - 20,000 mm/min          |
| Carga máx. mesa                   | 1,000 kg                   |
| Tamaño ranuras en T               | 18 mm                      |
| Nº ranuras T y distancia          | 5 x 100 mm                 |
| Revoluciones                      | 8,000 rpm (12,000 rpm opc) |
| Potencia                          | 15 kW / (20 CV)            |
| Cono del cabezal                  | BT 40                      |
| Nº herramientas almacén           | 24                         |
| Tiempo de cambio hta. hta.        | 2.5 sg                     |
| Máximo diámetro hta.              | 80 mm                      |
| Máximo peso hta.                  | 8 kg                       |
| Capacidad depósito                | 160 L                      |
| Diám. husillos a bolas (grado C3) | 40 mm P8                   |
| Par servo motor AC                | X e Y 12Nm Z 16Nm          |
| Peso máquina                      | 6,500 kg                   |
| Dimensiones L x An x Al           | 4,000 x 2,650 x 3,000 mm   |

Dése una ventaja competitiva, cobre tarifas más altas por esos trabajos más grandes o ponga sobre la mesa más trabajos pequeños.

Es muy posible que haya escasez de máquinas de mayor capacidad en su zona.

# Los XYZ HD con guías cuadradas templadas para la mecanización de metales duros.

Las guías cuadradas templadas recubiertas de Turcite han sido la primera opción para las máquinas XYZ durante muchos años, ya que son conocidas por ofrecer la mejor solución para la construcción de máquinas herramienta.

La combinación del peso de la máquina y las guías cuadradas templadas garantiza una plataforma de mecanizado muy rígida, que proporciona una excepcional amortiguación de las vibraciones, especialmente en el corte intermitente en una amplia gama de materiales, como el inconel, el titanio, la fundición o el acero inoxidable.

**SIEMENS**  
Touchscreen

**HEIDENHAIN**  
Touchscreen

**HD**  
HEAVY DUTY



**Guías cuadradas templadas**  
La combinación del peso de la máquina y las guías cuadradas templadas garantiza una plataforma de mecanizado muy rígida en la gama XYZ HD.



“La gama HD es para los que necesitan hacer un gran trabajo.”

*N Atherton*  
Nigel Atherton  
XYZ MANAGING DIRECTOR

**XYZ 660 HD**



El **XYZ 660 HD**, el más vendido, es el mejor de su clase en cuanto a potencia y rendimiento.

**XYZ 800 HD**



El **XYZ 800 HD**, de gama media, ofrece gran capacidad de trabajo y rendimiento de corte.

**XYZ 1100 HD**



El **XYZ 1100 HD** es un verdadero caballo de batalla con una sólida fundición y guías cuadradas rígidas. Un gran eliminador de metales.



**Estructura XYZ 660 HD y 800 HD**

Este diseño de bastidor es similar en ambos modelos de CMV HD. Los únicos elementos que cambian son los tamaños de las secciones de las guías, el peso y las dimensiones totales.



**Estructura XYZ 1100 HD**

Este diseño de bastidor sólo está disponible en el **XYZ 1100 HD** la fundición de la base soporta los recorridos X e Y completos permitiendo hasta 1.500 kg de carga en la mesa, que está totalmente soportada durante todo el recorrido..

|                                      | XYZ 660 HD               | XYZ 800 HD               | XYZ 1100 HD              |
|--------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Carrera X                            | 660 mm                   | 800 mm                   | 1,100 mm                 |
| Carrera Y                            | 450 mm                   | 500 mm                   | 610 mm                   |
| Carrera Z                            | 500 mm                   | 510 mm                   | 610 mm                   |
| Tamaño mesa                          | 720 x 420 mm             | 920 x 480 mm             | 1,200 x 600 mm           |
| Dist. centro husillo - columna       | 490 mm                   | 550 mm                   | 675 mm                   |
| Husillo - mesa                       | 100 - 600 mm             | 100 - 610 mm             | 150 - 760 mm             |
| Frente columna - centro mesa         | 290 - 740 mm             | 300 - 800 mm             | 360 - 970 mm             |
| Avance rápido XYZ                    | 24 m/min guía cuadrada   | 24 m/min guía cuadrada   | 24 m/min guía cuadrada   |
| Avance trabajo                       | 24 m/min                 | 24 m/min                 | 24 m/min                 |
| Carga máx. mesa                      | 500 kg                   | 900 kg                   | 1,500 kg                 |
| Tamaño ranuras en T                  | 16 mm                    | 16 mm                    | 18 mm                    |
| Nº ranuras T y distancia             | 4 x 100 mm               | 4 x 100 mm               | 4 x 125 mm               |
| Revoluciones                         | 10,000 rpm               | 10,000 rpm               | 10,000 rpm               |
| Potencia                             | 21 kW / (28 CV)          | 21 kW / (28 CV)          | 21 kW / (28 CV)          |
| Cono del cabezal                     | BT 40                    | BT 40                    | BT 40                    |
| Nº herramientas almacén              | 12 carrusel              | 24 tipo brazo            | 30 tipo brazo            |
| Tiempo de cambio hta. hta.           | 4-5 sg                   | 2.5 sg                   | 2.5 sg                   |
| Máximo diámetro hta.                 | 95 mm                    | 78 mm                    | 78 mm                    |
| Máximo peso hta.                     | 6 kg                     | 7 kg                     | 7 kg                     |
| Capacidad depósito                   | 130 L                    | 150 L                    | 240 L                    |
| Diámetro husillos a bolas (grado C3) | 32 mm P10                | 40 mm P10                | 40 mm P12                |
| Par servo motor AC                   | X e Y 8.5Nm Z 12Nm       | X e Y 8.5Nm Z 12Nm       | X , Y y Z 20Nm           |
| Peso máquina                         | 3,400 kg                 | 4,400 kg                 | 7,000 kg                 |
| Dimensiones L x An x Al              | 2,000 x 2,100 x 2,600 mm | 2,250 x 2,250 x 2,750 mm | 3,100 x 2,250 x 2,820 mm |

XYZ 660 HD

POTENCIA DEL CABEZAL 21Kw / 28 CV  
TAMAÑO DE LA MESA 720 x 420 mm  
CARRERAS 660 x 450 x 500 mm  
REVOLUCIONES MÁXIMAS 10.000 RPM  
SÓLIDA FUNDICIÓN 3400 KG

SIEMENS  
Touchscreen

HEIDENHAIN  
Touchscreen

HD  
HEAVY DUTY

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Conforme a ISO 10791          |              |
| Precisión de posicionado      | +/- 5 micras |
| Repeatibilidad                | +/- 2 micras |
| Circularidad en 300mm         | 8 micras     |
| Precisión geométrica en 300mm | 8 micras     |

La nueva XYZ 660 HD con recorridos aumentados en X e Y de 660 mm y 450 mm.

Con unas dimensiones reducidas de tan sólo 2.000 x 2.100 x 2.600 mm, este CMV proporcionará capacidades de producción modernas a la mayoría de los talleres, con espacio de sobra. El XYZ 660 HD es el centro de mecanizado HD más pequeño de nuestra gama, con una sólida fundición acanalada, amplias guías y potentes accionamientos directos en los tres ejes. El XYZ 660 HD cuenta con un cambiador de herramientas automático de 12 estaciones y puede acomodar la mayoría de los componentes con recorridos de 660 mm x 450 mm x 500 mm.

Equipamiento Estándar

Control Siemens 828D ShopMill  
Touchscreen o Heidenhain TNC 620 Touchscreen.  
Servos Digitales Optimizados.  
Mesa Templada.  
Roscado Rígido.  
Refrigeración por Inundación a Alta Presión.  
Refrigeración por Chorro.  
Lámpara LED.  
Cambiador de 12 Herramientas.  
Volante Electrónico.  
Bandeja Recoge Virutas de Fácil Limpieza.  
Fuelles de Acero en todos los Ejes.  
Bandeja de Acero Inoxidable.  
Protecciones con Pintura Electrostática.  
Tirantes.  
Networking.  
Puerto USB.

Equipamiento Opcional

4º Eje.  
5º Eje.  
Extractor de Viruta y Carro.  
Cabezal a 12000 rpm.  
Refrigerante a través del Husillo.  
Puesto Externo de Programación.  
Sistema de Reglaje de htas.  
Renishaw/Heidenhain.  
Contour Handwheel  
(ejecución del programa mediante el volante electrónico).  
Separador de Aceite.  
Sistema Avanzado de Gestión de Virutas.  
Lector DXF.

|                                   | XYZ 660 HD                   |
|-----------------------------------|------------------------------|
| Carrera X                         | 660 mm                       |
| Carrera Y                         | 450 mm                       |
| Carrera Z                         | 500 mm                       |
| Tamaño mesa                       | 720 x 420 mm                 |
| Dist. centro husillo - columna    | 490 mm                       |
| Husillo - mesa                    | 100 - 600 mm                 |
| Frente columna - centro mesa      | 290 - 740 mm                 |
| Avance rápido XYZ                 | 24 m/min guías cuadradas     |
| Avance trabajo                    | 24 m/min                     |
| Carga máx. mesa                   | 500 kg                       |
| Tamaño ranuras en T               | 16 mm                        |
| Nº ranuras T y distancia          | 4 x 100 mm                   |
| Revoluciones                      | 10,000 rpm (12,000 opcional) |
| Potencia                          | 21 kW / (28 CV               |
| Cono del cabezal                  | BT 40                        |
| Nº herramientas almacén           | 12 carrusel                  |
| Tiempo de cambio hta. hta.        | 4-5 sg                       |
| Máximo diámetro hta.              | 95 mm                        |
| Máximo peso hta.                  | 6 kg                         |
| Capacidad depósito                | 130 L                        |
| Diám. husillos a bolas (grado C3) | 32 mm P10                    |
| Par servo motor AC                | X e Y 8.5Nm Z 12Nm           |
| Peso máquina                      | 3,400 kg                     |
| Dimensiones L x An x Al           | 2,000 x 2,100 x 2,600 mm     |



Imagen con control HEIDENHAIN y pantalla táctil

Guías cuadradas templadas

La combinación del peso de la máquina y las guías cuadradas templadas garantiza una plataforma de mecanizado muy rígida en la gama XYZ HD.



XYZ 800 HD

POTENCIA DEL CABEZAL 21Kw / 28 CV  
TAMAÑO DE LA MESA 920 x 480 mm  
CARRERAS 800 x 500 x 510 mm  
REVOLUCIONES MÁXIMAS 10.000 RPM  
SÓLIDA FUNDICIÓN 4400 KG

SIEMENS  
Touchscreen

HEIDENHAIN

HD  
HEAVY DUTY

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Conforme a ISO 10791          |              |
| Precisión de posicionado      | +/- 5 micras |
| Repeatibilidad                | +/- 2 micras |
| Circularidad en 300mm         | 8 micras     |
| Precisión geométrica en 300mm | 8 micras     |

La nueva XYZ 800 HD con recorridos aumentados en X e Y a 800 mm y 500 mm.

El XYZ 800 HD es una máquina compacta, muy capaz y popular. Con su sólida estructura acanalada de fundición, su cambiador de herramientas de 24 estaciones y sus guías cuadradas que absorben las vibraciones, es una máquina rígida ideal para el típico subcontratista que no sabe qué material va a mecanizar cada día. El XYZ 800 HD puede mecanizar los materiales más duros más rápido que la mayoría de los CMV de la competencia.

Equipamiento Estándar

Control Siemens 828D ShopMill  
Touchscreen o Heidenhain TNC 620 Touchscreen.  
Servos Digitales Optimizados.  
Mesa Templada.  
Roscado Rígido.  
Refrigeración por Inundación a Alta Presión.  
Refrigeración por Chorro.  
Lámpara LED.  
Cambiador de 24 Herramientas.  
Volante Electrónico.  
Bandeja Recoge Virutas de Fácil Limpieza.  
Fuelles de Acero en todos los Ejes.  
Bandeja de Acero Inoxidable.  
Protecciones con Pintura Electrostática.  
Tirantes.  
Networking.  
Puerto USB.

Equipamiento Opcional

4º Eje.  
5º Eje.  
Extractor de Viruta y Carro.  
Cabezal a 12000 rpm.  
Refrigerante a través del Husillo.  
Puesto Externo de Programación.  
Sistema de Reglaje de htas.  
Renishaw/Heidenhain.  
Contour Handwheel  
(ejecución del programa mediante el volante electrónico).  
Separador de Aceite.  
Sistema Avanzado de Gestión de Virutas.  
Lector DXF.

|                                   | XYZ 800 HD                   |
|-----------------------------------|------------------------------|
| Carrera X                         | 800 mm                       |
| Carrera Y                         | 500 mm                       |
| Carrera Z                         | 510 mm                       |
| Tamaño mesa                       | 920 x 480 mm                 |
| Dist. centro husillo - columna    | 550 mm                       |
| Husillo - mesa                    | 100 - 610 mm                 |
| Frente columna - centro mesa      | 300 - 800 mm                 |
| Avance rápido XYZ                 | 24 m/min guías cuadradas     |
| Avance trabajo                    | 24 m/min                     |
| Carga máx. mesa                   | 900 kg                       |
| Tamaño ranuras en T               | 16 mm                        |
| Nº ranuras T y distancia          | 4 x 100 mm                   |
| Revoluciones                      | 10,000 rpm (12,000 opcional) |
| Potencia                          | 21 kW / (28 CV)              |
| Cono del cabezal                  | BT 40                        |
| Nº herramientas almacén           | 24 tipo brazo                |
| Tiempo de cambio hta. hta.        | 2.5 sg                       |
| Máximo diámetro hta.              | 78 mm                        |
| Máximo peso hta.                  | 7 kg                         |
| Capacidad depósito                | 150 L                        |
| Diám. husillos a bolas (grado C3) | 40 mm P10                    |
| Par servo motor AC                | X e Y 8.5Nm Z 12Nm           |
| Peso máquina                      | 4,400 kg                     |
| Dimensiones L x An x Al           | 2,250 x 2,250 x 2,750 mm     |



Imagen con control SIEMENS  
Touchscreen

Guías cuadradas templadas  
La combinación del peso de la máquina y las guías cuadradas templadas garantiza una plataforma de mecanizado muy rígida en la gama XYZ HD.

XYZ 1100 HD

POTENCIA DEL CABEZAL 21Kw / 28 CV  
TAMAÑO DE LA MESA 1200 x 600 mm  
CARRERAS 1100 x 610 x 610 mm  
REVOLUCIONES MÁXIMAS 10.000 RPM  
SÓLIDA FUNDICIÓN 7000 KG

SIEMENS  
Touchscreen

HEIDENHAIN

HD  
HEAVY DUTY

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Conforme a ISO 10791          |              |
| Precisión de posicionado      | +/- 5 micras |
| Repeatibilidad                | +/- 2 micras |
| Circularidad en 300mm         | 8 micras     |
| Precisión geométrica en 300mm | 8 micras     |



Imagen con control SIEMENS  
Touchscreen

**Guías cuadradas templadas**  
La combinación del peso de la máquina y las guías cuadradas templadas garantiza una plataforma de mecanizado muy rígida en la gama XYZ HD.

El nuevo XYZ 1100 HD con mayores recorridos en X e Y de 1100 mm y 610 mm.

Esta estructura completamente nueva tiene una base de nuevo diseño que permite un mejor soporte del recorrido X e Y, y aumenta la capacidad de carga de la mesa de 800 kg a unos enormes 1.500 kg. Nunca hay un voladizo de la mesa, y ésta siempre está totalmente apoyada. Construida sobre una sólida fundición de Meehanite, modelada por ordenador y acanalada, con guías templadas por inducción, rectificadas y recubiertas de Turcite-B, el **XYZ 1100 HD** ofrece una excelente absorción de las vibraciones y rigidez. Los servomotores digitales optimizados, y la lubricación automática de las guías y los husillos de bolas, también garantizan una velocidad de desplazamiento máxima. El rendimiento ha sido probado en algunos de los entornos más duros de los talleres de mecanizado, para asegurar a los clientes que un centro de mecanizado XYZ es un verdadero caballo de batalla en el que se puede confiar durante muchos años de funcionamiento fiable y preciso.

Equipamiento Estándar

Control Siemens 828D ShopMill  
**Touchscreen** o Heidenhain TNC 620  
**Touchscreen**.  
Servos Digitales Optimizados.  
Mesa Templada.  
Roscado Rígido.  
Refrigeración por Inundación a Alta Presión.  
Refrigeración por Chorro.  
Lámpara LED.  
Cambiador de 30 Herramientas.  
Cabezal contrapesado neumáticamente.  
Volante Electrónico.  
Bandeja Recoge Virutas de Fácil Limpieza.  
Fuelles de Acero en todos los Ejes.  
Bandeja de Acero Inoxidable.  
Protecciones con Pintura Electrostática.  
Tirantes.  
Networking.  
Puerto USB.

Equipamiento Opcional

4º Eje.  
5º Eje.  
Extractor de Viruta y Carro.  
Cabezal a 12000 rpm.  
Refrigerante a través del Husillo.  
Puesto Externo de Programación.  
Sistema de Reglaje de Htas.  
Renishaw/Heidenhain.  
Contour Handwheel  
(ejecución del programa mediante el volante electrónico).  
Separador de Aceite.  
Sistema Avanzado de Gestión de Virutas.  
Lector DXF.

|                                   | XYZ 1100 HD                  |
|-----------------------------------|------------------------------|
| Carrera X                         | 1,100 mm                     |
| Carrera Y                         | 610 mm                       |
| Carrera Z                         | 610 mm                       |
| Tamaño mesa                       | 1,200 x 600 mm               |
| Dist. centro husillo - columna    | 675 mm                       |
| Husillo - mesa                    | 150 - 760 mm                 |
| Frente columna - centro mesa      | 360 - 970 mm                 |
| Avance rápido XYZ                 | 24 M/min box way             |
| Avance trabajo                    | 24 M/min                     |
| Carga máx. mesa                   | 1,500 kg                     |
| Tamaño ranuras en T               | 18 mm                        |
| Nº ranuras T y distancia          | 4 @ 125 mm                   |
| Revoluciones                      | 10,000 rpm (12,000 optional) |
| Potencia                          | 21 kW / (28 HP)              |
| Cono del cabezal                  | BT 40                        |
| Nº herramientas almacén           | 30 arm type                  |
| Tiempo de cambio hta. hta.        | 2 sec.                       |
| Máximo diámetro hta.              | 78 mm                        |
| Máximo peso hta.                  | 7 kg                         |
| Capacidad depósito                | 240 L                        |
| Diám. husillos a bolas (grado C3) | 40 mm P12                    |
| Par servo motor AC                | X , Y and Z 20Nm             |
| Peso máquina                      | 7,000 kg                     |
| Dimensiones L x An x Al           | 3,100 x 2,250 x 2,820 mm     |

XYZ 1060 HS

POTENCIA DEL CABEZAL 21 Kw / 28 CV  
TAMAÑO DE LA MESA 1210 x 600 mm  
CARRERAS 1020 x 610 x 620 mm  
REVOLUCIONES MÁXIMAS 12,000 RPM  
(15,000 RPM Opcional)  
SÓLIDA FUNDICIÓN 7500 KG

SIEMENS  
Touchscreen

HEIDENHAIN  
Touchscreen

Equipamiento Estándar

Control Siemens 840DSL High Speed ShopMill Pantalla Táctil 19".  
Cabezal a 12000rpm refrigerado por aceite.  
Avances rápidos 43 M/min.  
Husillos a bolas a Temperatura Controlada.  
Cabezal a Temperatura Controlada.  
Cambiador de 30 htas. tipo brazo.  
Cabezal compensado neumáticamente.  
Refrigerante a alta Presión.  
Refrigerante a través del Husillo.  
Refrigeración por Chorro.  
Extractor de viruta y Carro.  
Servos digitales Optimizados.  
Disco Duro y Networking.  
Roscado Rígido.  
Volante Electrónico.  
Fuelles de Acero en todos los Ejes.  
Bandeja de Acero Inoxidable.  
Protecciones con Pintura Electrostática.  
Puerto USB.

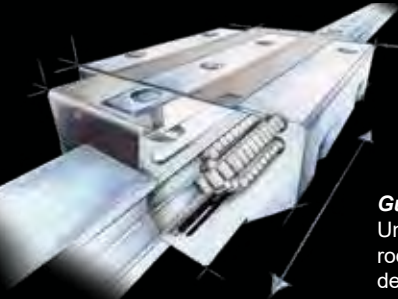
Equipamiento Opcional

4º Eje.  
5º Eje.  
Escalas lineales.  
Puesto Externo de Programación.  
Cabezal a 15000 RPM.  
Sistema de Reglaje de htas.  
Renishaw/Heidenhain.  
Contour Handwheel  
(ejecución del programa mediante el volante electrónico)  
Sistema Avanzado de Gestión de Virutas.

EL XYZ 1060 High Speed - el buque insignia de la gama XYZ VMC.

Este centro de mecanizado vertical de alta precisión y velocidad está equipado con la última tecnología de control de Siemens, el control 840DSL ShopMill con pantalla táctil. El 1060 cuenta con rodamientos lineales THK de primera línea, lo que le permite realizar un mecanizado rápido y moderno para su uso en las industrias aeroespacial y de fabricación de moldes, donde la precisión es de suma importancia.

El XYZ 1060 HS puede actualizarse fácilmente a 4 ó 5 ejes.



Guías de rodillos lineales  
Una mayor superficie de contacto del rodamiento para una mayor precisión de la velocidad y mayor rigidez.

Imagen con control SIEMENS  
Touchscreen

|                                   | XYZ 1060 HS                                                        |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Carrera X                         | 1,020 mm                                                           |
| Carrera Y                         | 610 mm                                                             |
| Carrera Z                         | 620 mm                                                             |
| Tamaño de la mesa                 | 1,210 x 600 mm                                                     |
| Distancia husillo - columna       | 670 mm                                                             |
| Husillo - mesa                    | 140 - 760 mm                                                       |
| Columna - centro de la mesa       | 365 - 975 mm                                                       |
| Avance rápido XYZ                 | 43 m/min Guías Lineales a Rodillos                                 |
| Avance de trabajo                 | 1 - 43,000 mm/min                                                  |
| Carga máxima sobre la mesa        | 800 kg                                                             |
| Tamaño ranuras en T               | 18 mm                                                              |
| Nº de ranuras y distancia         | 5 @ 125 mm                                                         |
| Revoluciones                      | 12,000 rpm (15,000 rpm opc.)                                       |
| Potencia                          | 21 kW / (28 HP)                                                    |
| Cono del cabezal                  | BT 40                                                              |
| Capacidad almacén de htas.        | 30 Estaciones tipo brazo                                           |
| Tiempo cambio hta. hta.           | 2.5 sg                                                             |
| Max diámetro hta.                 | 100 mm                                                             |
| Max peso hta.                     | 8 kg                                                               |
| Capacidad depósito refrigerante   | 280 L                                                              |
| Tamaño husillos a bolas(Grado C3) | 40 mm P16                                                          |
| Fuerza servo motores AC           | X e Y 27Nm Z 36Nm                                                  |
| Peso                              | 8,000 kg                                                           |
| Dimensiones L x An x Al           | 3,650 x 2,680 + 800 mm para el control x 3,250 mm (inc. extractor) |
| Conforme a ISO 10791              |                                                                    |
| Precisión de posicionado          | +/- 5 micras                                                       |
| Repeatibilidad                    | +/- 2 micras                                                       |
| Circularidad en 300mm             | 6 micras                                                           |
| Precisión geométrica en 300mm     | 6 micras                                                           |

XYZ 2010 HD

TAMAÑO DE LA MESA 2,200 x 1,000 mm  
CARRERAS 2,000 x 1,000 x 800 mm MÁXIMAS  
REVOLUCIONES 10,000 RPM AVANCE  
RÁPIDO 16 M/MIN  
SÓLIDA FUNDICIÓN 20,000 KG

Equipamiento Estándar

Control Siemens 828D ShopMill.  
Sistema de Refrigeración.  
Lubricación Automática.  
Lámpara de máquina.  
Volante electrónico.  
Soplado del Cono del Cabezal.  
Pistola de soplado y de refrigerante.  
Desconexión Automática (M30).  
Cabezal BT40 (BT50 opcional).  
Intercambiador de Calor para el Armario Eléctrico.  
Roscado rígido.  
Refrigeración por Aceite del Cabezal.  
Extractor de Viruta y Carro.  
Tirantes.  
Networking.  
Puerto USB.  
Ranura para Tarjeta Compact Flash.

XYZ 2510 HD

TAMAÑO DE LA MESA 2,700 x 1,000 mm  
CARRERAS 2,500 x 1,000 x 800 mm MÁXIMAS  
REVOLUCIONES 10,000 RPM AVANCE  
RÁPIDO 16 M/MIN  
SÓLIDA FUNDICIÓN 23,000 KG

Equipamiento Opcional

Refrigeración a través del Husillo.  
Ampliación a BT50.  
Cabezal con engranajes.  
4º Eje.  
5º Eje.  
Puesto Externo de Programación.  
Sistema de Reglaje de htas.  
Renishaw/Heidenhain.  
Contour Handwheel  
(ejecución del programa mediante el volante electrónico)  
Sistema Avanzado de Gestión de Virutas.

XYZ 3010 HD

TAMAÑO DE LA MESA 3,100 x 1,000 mm  
CARRERAS 3,000 x 1,000 x 800 mm MÁXIMAS  
REVOLUCIONES 10,000 RPM AVANCE  
RÁPIDO 16 M/MIN  
SÓLIDA FUNDICIÓN 25,000 KG

SIEMENS  
Touchscreen



Los Super Pesados de XYZ con hasta 3m de recorrido.

La fabricación en Gran Bretaña crece, y por ello también lo hace el tamaño de los componentes que necesita mecanizar, ya que la industria del petróleo, el gas, la industria aeroespacial y las energías renovables exigen máquinas herramienta de mayor capacidad. Entra en escena el CMV XYZ Super Pesado, con hasta 3.000 mm x 1.000 mm x 800 mm de recorrido. Esta capacidad está respaldada por las 25 toneladas de fundición sólida de Meehanite, con guías de cuadradas y ¡seis sólo en el eje Y!

| Conforme a ISO 10791          |              |
|-------------------------------|--------------|
| Precisión de posicionado      | +/- 5 micras |
| Repeatibilidad                | +/- 2 micras |
| Circularidad en 300mm         | 10 micras    |
| Precisión geométrica en 300mm | 10 micras    |

|                                   | XYZ 2010-2510-3010 HD             |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Carrera X                         | 2,000 mm 2,500 mm o 3,000 mm      |
| Carrera Y                         | 1,000 mm                          |
| Carrera Z                         | 800 mm                            |
| Distancia cabezal superficie mesa | 185 - 980 mm                      |
| Tamaño de la mesa                 | 2,200 - 2,700 - 3,100 x 1,000 mm  |
| Dist. centro cabezal - columna    | 600 - 1,600 mm                    |
| Avance rápido X,Y Z               | 16 m/min                          |
| Avance de trabajo                 | 1 - 16,000 mm/min                 |
| Diámetro husillos a bolas         | 50 mm P12                         |
| Tamaño ranuras en T               | 22 mm                             |
| Nº de ranuras y distancia         | 8 / 125 mm                        |
| Guías cuadradas XY y Z            | 6 x en el eje Y                   |
| Max peso sobre la mesa            | 3,000 - 3,200 - 4,000 kg          |
| Capacidad almacén de htas.        | 30 Estaciones tipo brazo          |
| Max diámetro hta.                 | 110 mm                            |
| Max peso hta.                     | 15 kg                             |
| Revoluciones                      | 10,000 rpm                        |
| Potencia                          | 23 kW / (30 HP) continuos         |
|                                   | 27 kW / (36 HP) 30 minutos        |
|                                   | 42 kW / (56 HP) 2.5 minutos en 10 |
| Capacidad depósito refrigerante   | 300 L                             |
| Peso                              | 20,000 / 23,000 / 25,000 kg       |

1 metro  
eje Y

Seis guías cuadradas y templadas

Los pesos pesados de XYZ tienen 6 guías cuadradas templadas en el eje Y para asegurar una precisión en todos sus 1000mm de recorrido.



Guías Cuadradas Templadas

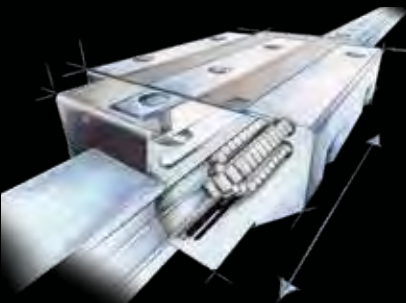
La combinación del peso de la máquina y las guías cuadradas templadas garantiza una plataforma de mecanizado muy rígida en la gama XYZ HD

# La plataforma perfecta para la fabricación de piezas para la industria aeroespacial, hasta 10 m en el eje X.

Presentamos la gama de máquinas con mayor recorrido en el eje X, ideal para los grandes componentes de la industria aeroespacial y la energía. El mecanizado de los grandes componentes de la industria aeroespacial es fácil con la gama XYZ de grandes máquinas de gran recorrido en el eje X. Estas máquinas montan un control Siemens de última generación, ShopMill 828D, un control conversacional de muy sencilla programación, que junto con las guías lineales de rodillos aseguran una velocidad y precisión óptimas.

**SIEMENS**  
Touchscreen

**HEIDENHAIN**  
Touchscreen



**Carros con Guías Lineales de Rodillos**  
Un área de contacto del rodamiento más grande para una precisión de alta velocidad y una mayor rigidez

## XYZ 4000 TCM

MESA 4000 x 800 mm  
CARRERAS 4000 x 800 x 600 mm  
REVOLUCIONES 8000 RPM  
SÓLIDA FUNDICIÓN 22.000 KG

## XYZ 6000 TCM

MESA 6000 x 800 mm  
CARRERAS 6000 x 800 x 600 mm  
REVOLUCIONES 8000 RPM  
SÓLIDA FUNDICIÓN 25.000 KG

## XYZ 8000 TCM

MESA 8000 x 800 mm  
CARRERAS 8000 x 800 x 600 mm  
REVOLUCIONES 8000 RPM  
SÓLIDA FUNDICIÓN 28.000 KG

## XYZ 10000 TCM

MESA 10000 x 800 mm  
CARRERAS 10000 x 800 x 600 mm  
REVOLUCIONES 8000 RPM  
SÓLIDA FUNDICIÓN 32.000 KG

|                             | XYZ 4000, 6000, 8000 y 10000 TCM                                                                       |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tamaño de la mesa ( L x An) | 800 mm x / 4,000 / 6,000 / 8,000 / 10,000 mm                                                           |
| Carrera eje X               | 4,000 / 6,000 / 8,000 / 10,000 mm                                                                      |
| Carrera eje Y               | 800 mm                                                                                                 |
| Carrera eje Z               | 600 mm (800mm opcional)                                                                                |
| Cono del cabezal            | BT 40 (BT 50 opcional)                                                                                 |
| Revoluciones                | 60 - 8,000 rpm 15 CV                                                                                   |
| Potencia S1 continua        | 15 kW / (20 CV)                                                                                        |
| S2-30 min.                  | 18 kW / (24 CV)                                                                                        |
| S6 25% (2.5 min. en 10)     | 28.5 kW / (38 CV)                                                                                      |
| Avance rápido X / Y / Z     | 24 m/min                                                                                               |
| Avance de trabajo           | 1-24,000 mm/min                                                                                        |
| Transmisión eje X           | Sin holguras, caja de engranajes dual gearbox con GUEDEL (Hecho en Suiza) engranajes de alta precisión |
| Ejes Z e Y                  | Husillos a bolas                                                                                       |
| Guías X / Y / Z             | Guías lineales a Rodillos                                                                              |
| Peso                        | 22,000 kg / 24,000 kg / 26,000 kg / 32,000 kg                                                          |

### Equipamiento Estándar

Control Siemens 828D ShopMill  
Touchscreen  
o Heidenhain TNC 620  
Touchscreen.  
Escala lineal en el eje X.  
Carenado Completo.  
Refrigeración y limpieza por refrigerante.  
Lubricación Automática.  
Cabezal a 8000 rpm, BT40.  
Avance rápido X/Y/Z 24 m/min.  
Cambiador de 24 estaciones tipo brazo.  
Protecciones metálicas telescópicas en los 3 ejes.  
Extractor de Viruta y Carro.

### Equipamiento Opcional

Cabezal a 12000 rpm refrigerado.  
Cabezal BT50.  
Cabezal giratorio (eje B).  
Caja de engranajes para 2 velocidades.  
Refrigeración a través del husillo.  
Ampliación a cambiador de 30 estaciones.  
Extractor de Viruta y Carro.  
Escalas lineales.  
Contour Handwheel  
(ejecución del programa mediante el volante electrónico).

5 axis (4+1) multi face or 5 axis simultaneous?

Stay ahead of the pack with either full blown simultaneous 5 axis or 5 axis via 4+1. Whether it is multi-face or 5 axis simultaneous machining, we have the solution. Machining with a UMC can save hours on machining and set up time, even on simple jobs that are currently done on a 3 axis VMC. To machine 6 sides of a dice requires 6 set ups on a VMC and only 2 on a multi-face machine.

- **Siemens 840DSL ShopMill Touchscreen (iTNC 640 HSCI Heidenhain Touchscreen optional).**  
*XYZ UMC-5X only.*

■ **Front loading 600 mm diameter trunnion rotary table.**

■ **High accuracy rotary axis direct drive high torque motor 90 rpm no worm and wheel.**

■ **Tilting axis servo worm drive with brake +/- 120° (torque motor optional).**

■ **Maximum table load of 600 kg.**

■ **15,000 rpm in-line spindle or high speed 18,000 / 24,000 rpm motorised built-in spindle.**

■ **35 kW / 261 Nm spindle motor.**

■ **Repeatability +/- 2.5 microns.**

■ **Linear scales XY and Z.**
- Optional on XYZ UMC 4+1.*

■ **High precision encoders on A and C axis pivot centres.**

■ **Side-mounted 24, 30, 48 or 60 tools ATC for quick tool changing.**

■ **High pressure through spindle coolant system.**

■ **Gantry frame machine.**

■ **Thermal Spindle Compensation.**

■ **Dynamic collision monitoring.** *XYZ UMC-5X only.*

■ **Traori / Kinematic functions for 5 axis simultaneous machining.** *XYZ UMC-5X only.*

■ **Over 200 installed in Europe.**

■ **Comes with fully dedicated 5 axis XYZ Service, Programming and Sales Engineers.**

XYZ UMC 4+1

Other models available with up to 1,250 mm tables and 1,500 rpm table option.

BOTH WITH DIRECT DRIVE HIGH TORQUE MOTOR

90 RPM

NO WORM OR WHEEL

SIEMENS

Touchscreen

HEIDENHAIN

Touchscreen

bsi

ISO 9001:2015

FM 538421

bsi

ISO 14001:2015

EMS 546518

bsi

ISO 50001:2011

ENMS 642457

“In its price bracket, this is at the forefront of five-axis machining.”  
*Nigel Atherton*  
Nigel Atherton  
XYZ MANAGING DIRECTOR

|                   | XYZ UMC 4+1 and XYZ UMC-5X  |
|-------------------|-----------------------------|
| Travels           |                             |
| X and Y           | 600 mm                      |
| Z                 | 500 mm                      |
| A (tilt)          | +120° / -120°               |
| C (rotation)      | 360°                        |
| Trunnion Table    |                             |
| Table size        | 600 mm dia                  |
| Capacity          | 600 kg                      |
| Number of T slots | 7                           |
| T slot width      | 14 mm                       |
| Standard spindle  |                             |
| Speed             | 15,000 rpm                  |
| Drive system      | In line direct drive        |
| Torque            | 261 Nm @ S6 40%             |
| Rating            | 35 kW @ S6 40% water cooled |
| Optional spindle  |                             |
| Speed             | 18,000 / 24,000 rpm         |
| Drive system      | Motorised                   |
| Max torque        | 40 Nm                       |
| Max rating        | 25 kW                       |

Call 01823 674200 to get the full 16 page Technical Brochure.

XYZ UMC-5X

Other models available with up to 1,250 mm tables and 1,500 rpm table option.

Both with Linear Roller Bearing Slides  
A larger bearing contact area for high speed precision and enhanced stiffness and rigidity

|                    | XYZ UMC 4+1 and XYZ UMC-5X                   |
|--------------------|----------------------------------------------|
| Feedrates (linear) |                                              |
| Rapids X,Y and Z   | 36 M/min                                     |
| Cutting feed rates | 1-36,000 mm/min                              |
| Feedrates (rotary) |                                              |
| Rapids C           | 540°/sec (90 rpm) opt 600°/sec (100 rpm)     |
| Rapids A (tilting) | 99°/sec (16.6 rpm) opt 300°/sec (50 rpm)     |
| Tool changer       |                                              |
| Capacity           | 24 / 30 / 48 / 60                            |
| Tool type/taper    | BBT / CAT / DIN 40 or HSK A63                |
| Max tool length    | 300 mm                                       |
| Tool to tool       | 1.5 sec                                      |
| Chip to chip       | 2.3 sec                                      |
| General            |                                              |
| Coolant capacity   | 20 Bar-TSC 370 L (70 Bar-TSC 570 L optional) |
| Air requirement    | 6 Bar 600 L/min                              |
| Power              | 400VAC±10 / 70 KVA (no transformer required) |

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| Conforming to ISO 10791     |                       |
| Positional accuracy         | +/- 5 microns /300 mm |
| Repeatability               | +/- 2.5 microns       |
| Circularity over 300mm      | 6 microns             |
| C Axis Positioning Accuracy | +/- 5 sec             |

53

54

## Mobile Robot Automation for Milling and Turning.



The **XYZ ROBO-TEND** on an **XYZ** Vertical Machining Centre.

- Minimise your labour costs.
- Works 24/7.
- Payback can be just a few months.
- British designed and built.
- 10 - 25 kg Robot capacity range.

“This brings true mobile robot automation within the reach of traditional sub-contract engineering businesses.”

*N Atherton*  
Nigel Atherton  
XYZ MANAGING DIRECTOR



The **XYZ ROBO-TEND** on an **XYZ** Turning Centre



Call 01823 674200 to get a copy of the XYZ ROBO-TEND brochure.

### 1 Wheel it up.

The robot trolley is wheeled up to the front of the chosen machine tool and then locked into position.



### 2 Lock it into position.

The loading trolley is then securely attached to the robot trolley. The robot identifies the trolley and its contents. The guard locks and ROBO-TEND becomes live.



### 3 Tell it the billet size.

With a conversational interface the robot controller can be programmed to know the shape of billet, material size and number of parts in the drawers.



For Machining and Turning Centres



**FREE INITIAL TRAINING**  
For up to 3 people on installation day.

# La gama XYZ 2022/23 de fresadoras manuales

A pesar de los avances de los sistemas CNC "fáciles de usar", seguimos ofreciendo una gama completa de Máquinas-Herramienta manuales que son muy populares entre los centros de formación y los talleres de mantenimiento, etc. Para aquellos que tienen que operar dentro de un entorno más competitivo comercialmente, por favor, vea el Control y las máquinas ProtoTRAK® KMX y RMX en las páginas 5 a 26 del Catálogo de Fresado XYZ 2022 / 23.

En los últimos 35 años, XYZ ha instalado más de 10.000 fresadoras y tornos manuales en el Reino Unido, que se han convertido en sinónimo de calidad, fiabilidad y una inmejorable relación calidad-precio. Todas las máquinas manuales de XYZ están construidas con hierro fundido acanalado sólido para proporcionar una rigidez y estabilidad inigualables y todas están equipadas con rodamientos europeos y componentes eléctricos con plena aprobación CE.

| XYZ FRESADORAS MANUALES       | XYZ 1500             | XYZ 2000                   | XYZ SLV                    |
|-------------------------------|----------------------|----------------------------|----------------------------|
| Visualizador de cotas         | 3 Ejes Estándar      | 3 Ejes Estándar            | 3 Ejes Estándar            |
| Motor del cabezal             | 2.25 kW / (3 CV)     | 2.25 kW / (3 CV)           | 3.75 kW / (5 CV)           |
| Rev. Variables Gama baja-alta | 60 - 4,200 rpm       | 75 - 4,200 rpm             | 70 - 3,600 rpm             |
| Tamaño de la mesa             | 1,069 x 228 mm       | 1,270 x 254 mm             | 1,473 x 305 mm             |
| Ranuras en T                  | 3 x 15.9 mm          | 3 x 15.9 mm                | 3 x 15.9 mm                |
| Carrera Longitudinal - X axis | 660 mm               | 750 mm                     | 1,000 mm                   |
| Carrera Trasversal - Eje Y    | 285 mm               | 384 mm                     | 410 mm                     |
| Carrera vertical - Eje Z      | 406 mm               | 406 mm                     | 413 mm                     |
| Carrera del carnero           | 305 mm               | 450 mm                     | 305 mm                     |
| Cono del cabezal              | R8 / 30 ISO opcional | R8 / 30 ISO opcional       | 40 ISO                     |
| Protector de la mesa          | Bloqueable estándar  | Incluido (Bloqueable opc.) | Incluido (Bloqueable opc.) |

XYZ 1500

XYZ 2000

XYZ SLV



### Equipamiento Estándar

Avance Rápido y Controlado en el Eje X (Eje Y también en SLV). Subida y bajada rápida sólo en SLV.  
Visualizador de cotas en 3 ejes.  
Refrigeración.  
Lámpara de máquina.  
Bandeja recoge virutas.  
Protector de la mesa.

### Equipamiento Opcional

Bandeja recoge virutas de fibra de vidrio para XYZ 1500 (de serie en XYZ 2000 y XYZ SLV).  
Protección Lexan con giro y deslizamiento, con micros.  
Tirante neumático.  
Avance Rápido en el Eje Y en la XYZ 1500 y la XYZ 2000 (de serie en XYZ SLV).  
DRO Millstar para la Caña.  
Visualizador del 4º eje en la fresa interconectado con la bancada.  
Bloques de elevación.  
Cabezal angular.  
Herramientas.

Protecciones eliminadas para mayor claridad

Para aquellos que tienen que operar dentro de un entorno más competitivo comercialmente, por favor vea la ProtoTRAK® KMX y RMX Control y las máquinas en las páginas 5 a 26 del Catálogo de Fresado

# La gama XYZ 2022/23 de tornos manuales.

Despite the advances of modern day CNC systems we still offer a complete range of Manual Machine Tools which are very popular with the likes of Training Organisations and Maintenance Shops. For those who have to operate within a more commercially competitive environment please see the ProtoTRAK® RLX system and machines on pages 5 to 16 of the 2022 / 23 Turning Catalogue.

In the last 35 years XYZ have installed over 10,000 manual Turret Mills and Lathes in the UK, which have become synonymous with quality, reliability and value for money. All XYZ manual machines are built of solid ribbed cast iron to provide unrivalled rigidity and stability. Additionally, all are fitted with European bearings and electrical components to full CE approval.

| XYZ TORNOS MANUALES           | XYZ TRAINER 1330/1340 | XYZ 1530/1550 VS  |
|-------------------------------|-----------------------|-------------------|
| Volteo sobre bancada          | 330 mm                | 390 mm            |
| Volteo sobre el escote (opc.) | 495 mm                | 610 mm (estándar) |
| Escote (opc.)                 | 150 mm                | 150 mm            |
| Volteo sobre el carro         | 190 mm                | 240 mm            |
| Distancia entre puntos        | 750 / 965 mm          | 750 / 1,250 mm    |
| Carrera del carro transversal | 190 mm                | 230 mm            |
| Potencia motor                | 53 - 2,000 rpm        | 18 - 2,500 rpm    |
| Revoluciones                  | 2.25 kW / (3CV)       | 5.75 kW / (7.5CV) |
| Nariz del cabezal             | D 1-4                 | D 1-6             |
| Paso de barra                 | 35 mm                 | 54 mm             |

### Equipamiento Estándar

- Plato autocentrante de 3 garras.
- Portaherramientas de cambio rápido con 6 soportes.
- Refrigeración.
- Lámpara de máquina.
- Puntos.
- Protección del plato con micro.
- Protección del portaherramientas.
- Freno de pie electromagnético.
- Cabezal con engranajes o de velocidad variable.
- Bandeja de virutas extraíble.

### Equipamiento Opcional

- Plato de 4 garras.
- Visualizador de cotas.
- Lunetas.
- Platos lisos.
- Portapinzas.
- Pinzas.
- Accesorio de torneado cónico.
- Tope de bancada de 4 / 5 posiciones.
- Bancada con escote (de serie en los tornos XYZ serie 1500).

XYZ I330 TRAINER

XYZ I340 TRAINER



XYZ I530 VS

XYZ I550 VS



Para aquellos que tienen que operar dentro de un entorno más competitivo comercialmente, por favor vea el control ProtoTRAK® RLX y las máquinas en las páginas 5 a 16 del Catálogo de Tornos.

La gama **XYZ** de rectificadoras.

MAYORES  
RECTIFICADORAS  
DISPONIBLES

Equipamiento Estándar

Mesa electromagnética.  
Desmagnetizador.  
Refrigeración.  
Extractor de polvo.  
Lámpara de máquina.  
Diamantador.

Equipamiento Opcional

Visualizador de cotas.  
Sistemas de refrigeración  
con filtro.  
Diamantador manual sobre la  
muela.  
Descenso automático  
incremental NC.



|                                          | XYZ 1020         | XYZ 1224         | XYZ 1632         |
|------------------------------------------|------------------|------------------|------------------|
| Tamaño mesa magnética                    | 250 x 500 mm     | 304 x 609 mm     | 406 x 812 mm     |
| Max rectificado longitudinal             | 500 mm           | 609 mm           | 860 mm           |
| Max rectificado transversal              | 250 mm           | 304 mm           | 406 mm           |
| Max distancia mesa - centro del cabezal  | 500 mm           | 508 mm           | 558 mm           |
| Carrera longitudinal - hidráulica        | 558 mm           | 660 mm           | 860 mm           |
| Velocidad longitudinal                   | 5 - 25 m/min     | 5 - 25 m/min     | 5 - 25 m/min     |
| Carrera transversal - incrementos auto.  | 0.15 mm - 15 mm  | 0.1 mm - 10 mm   | 0.1 mm - 10 mm   |
| Carrera transversal - automática         | 250 mm           | 304 mm           | 406 mm           |
| Avance transversal por vuelta de volante | 4 mm             | 5 mm             | 5 mm             |
| Avance transversal por graduación        | 0.02 mm          | 0.02 mm          | 0.02 mm          |
| Avance vertical - por vuelta de volante  | 2 mm             | 2 mm             | 2 mm             |
| Avance vertical por graduación           | 0.01 mm          | 0.01 mm          | 0.005 mm         |
| Revoluciones del motor                   | 3,000 rpm        | 3,000 rpm        | 3,000 rpm        |
| Potencia del motor                       | 1.5 kW / (2 CV)  | 3.75 kW / (5 CV) | 3.75 kW / (5 CV) |
| Potencia motor hidráulico                | 0.75 kW / (1 CV) | 0.75 kW / (1 CV) | 0.75 kW / (1 CV) |
| Diámetro de la muela estándar            | 180 mm           | 355 mm           | 355 mm           |
| Ancho de la muela estándar               | 12 mm max 19 mm  | 38 mm            | 50.8 mm          |
| Taladro de la muel                       | 31.75 mm         | 127 mm           | 127 mm           |
| Peso                                     | 1,550 kg         | 1,700 kg         | 2,300 kg         |

|                                          | XYZ 2040          | XYZ 2060          | XYZ 2480          | XYZ 4060           |
|------------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--------------------|
| Tamaño mesa magnética                    | 500 x 1,050 mm    | 500 x 1,524 mm    | 600 x 2,000 mm    | 1,000 x 1,500 mm   |
| Max rectificado longitudinal             | 1,050 mm          | 1,050 mm          | 2,000 mm          | 1,500 mm           |
| Max rectificado transversal              | 550 mm            | 550 mm            | 600 mm            | 1,000 mm           |
| Max distancia mesa - centro del cabezal  | 600 mm            | 600 mm            | 600 mm            | 800 mm             |
| Carrera longitudinal - hidráulica        | 1,100 mm          | 1,100 mm          | 2,150 mm          | 1,600 mm           |
| Velocidad longitudinal                   | 5 - 25 m/min      | 5 - 25 m/min      | 5 - 25 m/min      | 3 - 25 m/min       |
| Carrera transversal - incrementos auto.  | 1 mm - 20 mm      | 1 mm - 20mm       | 0.5 mm - 20 mm    | 0.1 mm - 15 mm     |
| Carrera transversal - automática         | 550 mm            | 550 mm            | 660 mm            | 1,050 mm           |
| Avance transversal por vuelta de volante | 5 mm              | 5 mm              | 5 mm              | 5 mm               |
| Avance transversal por graduación        | 0.02 mm           | 0.02 mm           | 0.02 mm           | 0.02 mm            |
| Avance vertical - por vuelta de volante  | 2 mm              | 2 mm              | min. 0.1 mm-MPG   | min. 0.1 mm-MPG    |
| Avance vertical por graduación           | 0.005 mm          | 0.005 mm          | min. 0.001 mm-MPG | min. 0.001 mm-MPG  |
| Revoluciones del motor                   | 1,450 rpm         | 1,450 rpm         | 1,450 rpm         | 1,450 rpm          |
| Potencia del motor                       | 7.45 kW / (10 CV) | 7.45 kW / (10 CV) | 7.45 kW / (10 CV) | 7.45 kW / (10 CV)  |
| Potencia motor hidráulico                | 2.25 kW / (3 CV)  | 2.25 kW / (3 CV)  | 3.75 kW / (5 CV)  | 5.75 kW / (7.5 CV) |
| Diámetro de la muela estándar            | 355 mm            | 355 mm            | 405 mm            | 405 mm             |
| Ancho de la muela estándar               | 38 mm             | 38 mm             | 20 mm max 50 mm   | 20mm max 50 mm     |
| Taladro de la muel                       | 127 mm            | 127 mm            | 127 mm            | 127 mm             |
| Peso                                     | 5,700 kg          | 7,200 kg          | 8,700 kg          | 13,800 kg          |

pequeñas máquinas y herramientas.



XYZ FAST TAP

Roscado vertical y horizontal, con capacidad máxima de M24 en aluminio y acero.

Fast Tap hace el trabajo ligero:

- Escariado.
- Achaflanado.
- Avellanado.
- Agrandar agujeros.
- Roscado.
- Fresado de tetones.
- Trabajos de montaje.

| XYZ FASTTAP               | FT 1000   | FT 800   | FT 400   | FT 200      | FT 90      |
|---------------------------|-----------|----------|----------|-------------|------------|
| Roscado máximo - Acero    | M6        | M10      | M12      | M16         | M24        |
| Roscado máximo - Aluminio | M8        | M12      | M14      | M24         | M12        |
| Revoluciones (sin carga)  | 1,000 rpm | 700 rpm  | 300 rpm  | 250/800 rpm | 90/250 rpm |
| Presión de aire           | 90 psi    | 90 psi   | 90 psi   | 90 psi      | 90 psi     |
| Ruido máximo              | 85.0 dBA  | 85.1 dBA | 84.2 dBA | 84.1 dBA    | 84.1 dBA   |



XYZ 260

SIERRA DE CINTA HORIZONTAL.

- Brazos guía verticales con guías de carburo
- Tensión rápida y precisa de la hoja de sierra.
- Tamaño estándar de hoja de sierra 25 x 3,300mm.
- Controles ergonómicos.
- Corte angular 90o - 45o.

|                             | XYZ 260                |
|-----------------------------|------------------------|
| Capacidad de corte          | 260 mm Barra Redonda   |
| Motor                       | 1.5 kW / (2 CV)        |
| Velocidades                 | 21, 34, 43, 60 m/min   |
| Tamaño de la hoja de sierra | 25 x 0.9 x 3,300 mm    |
| Dimensiones máquina LxAnxAI | 1,680 x 737 x 1,050 mm |
| Embalaje                    | 1,730 x 760 x 1,130 mm |
| Peso Neto                   | 390 kg                 |

4º EJE CNC.

4º Eje CNC para la gama XYZVMC  
Para más información véanse las páginas desde la 29 a la 50.

|                   |          |          |          |
|-------------------|----------|----------|----------|
| Diámetro          | 160 mm   | 200 mm   | 250 mm   |
| Altura de centros | 135 mm   | 135 mm   | 185 mm   |
| Paso de barra     | 35 mm    | 35 mm    | 52 mm    |
| Carga máxima      | 75 kg    | 75 kg    | 100 kg   |
| Máximas rpm       | 33.3 rpm | 33.3 rpm | 16.6 rpm |
| Peso              | 70 kg    | 84 kg    | 124 kg   |

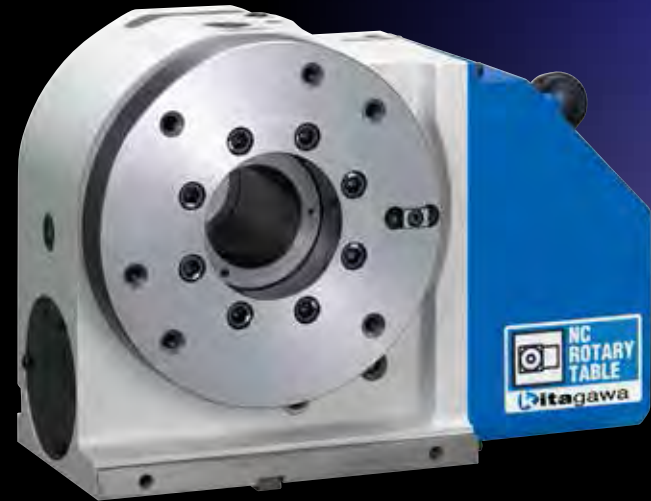


5º EJE Detron



| Modelo Detron 5º eje           | GFA-101S | GFA-125S                     | GFA-170S                     | GFA-210S | GFA-255H                     |
|--------------------------------|----------|------------------------------|------------------------------|----------|------------------------------|
| Diámetro del asiento del plato | 100 mm   | 125 mm                       | 170 mm                       | 210 mm   | 255 mm                       |
| Diámetro del plato             | 100 mm   | 125 mm                       | 165 mm                       | 200 mm   | 250 mm                       |
| Altura de centros 0º           | 205 mm   | 224.5 mm                     | 260 mm                       | 280 mm   | 325 mm                       |
| Altura de centros 90º          | 135 mm   | 160 mm                       | 190 mm                       | 210 mm   | 225 mm                       |
| Máx. carga horizontal          | 35 kg    | 50 kg                        | 75 kg                        | 100 kg   | 200 kg                       |
| Máx. carga inclinado           | 20 kg    | 35 kg                        | 50 kg                        | 70 kg    | 150 kg                       |
| Max rpm rotary                 | 33.3 rpm | 44.4 rpm                     | 33.3 rpm                     | 33.3 rpm | 22.2 rpm                     |
| Max rpm tilt                   | 16.6 rpm | 44.4 rpm                     | 22.2 rpm                     | 22.2 rpm | 16.6 rpm                     |
| Net weight                     | 99 kg    | 120 kg<br>(excluyendo motor) | 180 kg<br>(excluyendo motor) | 242 kg   | 470 kg<br>(excluyendo motor) |

4º Eje Kitagawa y controlador para fresadoras de bancada Protro TRAK® RMX.



| Modelo Kitagawa NCRT           | MR120  | MR160    | MR200    | MR250    |
|--------------------------------|--------|----------|----------|----------|
| Diámetro del asiento del plato | Ø128   | Ø165     | Ø202     | Ø250     |
| Diámetro del plato             | Ø130   | Ø165     | Ø190     | Ø232     |
| Altura de Centros              | 120    | 140      | 140      | 180      |
| Registro del asiento del plato | Ø50H7  | Ø50H7    | Ø65H7    | Ø100H7   |
| Paso de barra                  | Ø32    | Ø40      | Ø45      | Ø70      |
| Max. carga horizontal          | 120 kg | 160 kg   | 200 kg   | 250 kg   |
| Max. carga vertical            | 60 kg  | 80 kg    | 100 kg   | 125 kg   |
| Max. rpm                       | 50 rpm | 41.6 rpm | 33.3 rpm | 33.3 rpm |
| Max. fuerza de amarre          | 150 Nm | 310 Nm   | 350 Nm   | 600 Nm   |
| Peso                           | 33 kg  | 41 kg    | 61 kg    | 85 kg    |

Kitagawa TT mesas giratorias para 4º y 5º eje.



| Modelo Kitagawa NCRT            | TT101    | TT140    | TT150    | TT182    | TT200    | TT251    |
|---------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Diámetro del asiento del plato  | Ø110     | Ø140     | Ø150     | Ø180     | Ø200     | Ø250     |
| Diámetro del plato              | Ø110     | Ø130     | Ø165     | Ø165     | Ø190     | Ø232     |
| Altura de Centros               | 140      | 200      | 150      | 180      | 180      | 225      |
| Registro del asiento del plato  | Ø50H7    | Ø60H7    | Ø60H7    | Ø65H7    | Ø65H7    | Ø100H7   |
| Paso de barra                   | Ø32      | Ø32      | Ø40      | Ø40      | Ø40      | Ø70      |
| Max. carga horizontal           | 35 kg    | 50 kg    | 50 kg    | 60 kg    | 60 kg    | 100 kg   |
| Max. carga inclinado            | 20 kg    | 30 kg    | 30 kg    | 40 kg    | 40 kg    | 60 kg    |
| Max. rpm eje rotativo           | 41.6 rpm | 41.6 rpm | 41.6 rpm | 33.3 rpm | 33.3 rpm | 33.3 rpm |
| Max. rpm eje inclinado          | 25 rpm   | 16.6 rpm | 16.6 rpm | 16.6 rpm | 16.6 rpm | 16.6 rpm |
| Max. fuerza de amarre rotativa  | 180 Nm   | 280 Nm   | 350 Nm   | 450 Nm   | 600 Nm   | 900 Nm   |
| Max. fuerza de amarre inclinado | 300 Nm   | 500 Nm   | 550 Nm   | 800 Nm   | 1,200 Nm | 1,200 Nm |
| Peso                            | 73 kg    | 158 kg   | 141 kg   | 163 kg   | 170 kg   | 260 kg   |

XYZ  
FOR EDUCATION

35

YEARS OF

XYZ EXCELLENCE

SINCE 1984

XYZ Machine Tools' education team is focussed on providing UK colleges, universities, private training establishments and research centres with competitively priced manual and CNC machine tools, as well as a package of service and support exclusive to the sector.

XYZ for Education is our commitment to the UK's education sector through which we offer any organisation involved in the education of the next generation of engineers special pricing on the full range of XYZ products. In addition XYZ has developed a variety of training programmes aimed at the education sector. This combination ensures that training centres are able to deliver the correct training, using techniques and machines that trainees will encounter in the industry, with the educators kept fully up to date with changes in machine tool development and application.

XYZ for Education is for everyone involved in education and will benefit Bursars, Teachers, Technicians and Students. With this program XYZ is actively helping to develop the engineers of tomorrow... today.

To get your copy of the XYZ for Education brochure please call 01823 674200.



ProtoTRAK<sup>®</sup>

SIEMENS



XYZ CERATIZIT  
TOOLING VOUCHERS.

XYZ Ceratizit Tooling Vouchers are available to purchase from XYZ giving additional discount. The tooling voucher can also be added to your capital purchase.

XYZ Ceratizit Tooling Vouchers are available from £500 upwards.



## Terms and Conditions

All details contained within this catalogue are accurate at the time of going to press, but please be aware that XYZ Machine Tools Ltd has a policy of continuous development. Because of this some details may be subject to change without prior notice. Please be sure to confirm all specifications and details prior to ordering.

### XYZ MACHINE TOOLS LIMITED TERMS AND CONDITIONS OF SALE

Please read this document carefully as all goods sold by XYZ Machine Tools Limited will be supplied subject to these terms and conditions of sale.

#### 1. Definitions

1.1 In these terms and conditions, the following definitions shall apply:

"Company" means XYZ Machine Tools Limited (company number 1765883) whose registered office is at Woodlands Business Park, Burtlescombe, Tiverton, Devon, EX16 7LL.

"Purchaser" means the person, firm or company placing an order for Goods.

"Goods" means the goods described in the Confirmed Order.

"Confirmed Order" means an order for the Goods as confirmed by the Company under clause 3.4

"Due Date" means the date referred to in clause 6.1.

1.2 Any reference in these terms and conditions to any provision of a statute shall be construed as a reference to that provision as amended, re-enacted or extended at the relevant time.

#### 2. Contract

2.1 These terms and conditions apply to all contracts for the sale of Goods by the Company to the Purchaser. No variation will be effective unless agreed in writing by a director of the Company.

2.2 The Company's employees or agents are not authorised to make any representations concerning the Goods unless confirmed by the Company in writing. Any advice or recommendation given by the Company or its employees or agents to the Purchaser which is not confirmed in writing is followed or acted upon entirely at the Purchaser's own risk.

2.3 The descriptions and illustrations contained in the Company's catalogues, price lists, specifications and other advertisement matter are intended merely as an indication of the type of goods described therein and none of the above shall form part of any contract with the Purchaser.

#### 3. Order and Acceptance

3.1 The Company will provide the Purchaser with a written quotation for the Goods. Any order made by the Purchaser against such quotation constitutes an offer by the Purchaser to buy the Goods.

3.2 The Purchaser shall be responsible to the Company for the accuracy of any information contained in its order.

3.3 Any Goods from stock are subject to availability at the time an order is submitted by the Purchaser.

3.4 No order submitted by the Purchaser shall be deemed to be accepted by the Company unless and until confirmed in writing by the Company.

3.5 The quantity and description of the Goods shall be as specified in, or referred to, in the Confirmed Order.

3.6 No Confirmed Order may be cancelled by the Purchaser except with the agreement in writing of the Company and on terms that the Purchaser shall indemnify the Company in full against all costs (including the cost of all labour and materials used), damages, charges and expenses incurred by the Company as a result of cancellation.

3.7 A separate contract shall arise in respect of each Confirmed Order.

#### 4. Price of the Goods

4.1 The price for the Goods shall be the price set out in or referred to in the Confirmed Order (or, in the case of any error or omission, as subsequently notified by the Company to the Purchaser) provided the Company may increase the price for any reason under clause 6.2.

4.2 The price is exclusive of Value Added Tax.

4.3 The price is exclusive of delivery charges. If the Purchaser requires delivery of the Goods the Company reserves the right to add to the price the cost of any packaging, carriage and/or insurance.

4.4 The price is exclusive of any duties, imposts and levies. The price for any imported parts incorporated in the Goods may be subject to fluctuation and the Purchaser agrees that any Confirmed Order is based on the current rate of import duty and rate of exchange at the time of the Confirmed Order unless otherwise specified.

4.5 Unless otherwise agreed in writing, payment shall be made in pounds sterling, and if the price for the Goods is quoted by the Company in a currency other than pounds sterling payment shall be calculated at the rate of exchange at the time of the Confirmed Order.

#### 5. Delivery

5.1 The Company will use reasonable endeavours to deliver on any date indicated in the Confirmed Order for the delivery of Goods but delivery dates should be regarded as approximate only and delivery time shall not be of the essence of the contract.

5.2 Delivery shall take place when the Company notifies the Purchaser that the Goods are ready for collection from the Company's premises unless the Purchaser has required the Company to make delivery at the Purchaser's premises in which case delivery shall take place when the Goods are delivered to such premises and off loaded from the transporting vehicle.

#### 6. Terms of Payment

6.1 Payment for the Goods shall be made by the Purchaser to the Company immediately upon delivery of the Goods or, if otherwise agreed between the Company and the Purchaser, within 30 days after the end of the month of despatch by the Company of an invoice for the Goods.

6.2 If the Company is unable to effect delivery or despatch the Goods by reason of the Purchaser failing to take delivery of the Goods or by reason of the Purchaser's instructions or lack of instructions the Company shall be entitled to notify the Purchaser that the Goods are ready for delivery or despatch and to add to its invoice reasonable additional carriage for insurance and/or storage costs resulting from the delay in delivery or despatch of the Goods.

6.3 Time for payment shall be of the essence.

6.4 If the Purchaser fails to make any payment on the Due Date then, without prejudice to any other right or remedy available to the Company, and without incurring any liability for any loss or damage caused to the Purchaser, the Company shall be entitled to:

- cancel any Confirmed Order and/or suspend any further deliveries of goods to the Purchaser;
- appropriate any payment made by the Purchaser to such of the Goods (or goods supplied under any other contract between the Company and the Purchaser) as the Company may think fit; and
- charge the Purchaser interest (both before and after judgement) on the amount unpaid at the rate of 6 per cent per annum above the base rate of HSBC Bank plc from time to time or the statutory rate applicable under The Late Payments of Commercial Debts (Interest) Act 1998 as amended (whichever is greater), in either case such interest to accrue on a daily basis from the Due Date until the date of actual payment.

#### 7. Risk and Property

7.1 The risk of damage to or loss of the Goods shall pass to the Purchaser at the time of delivery or, if the Purchaser fails to take delivery of the Goods, at the time when the Company has tendered delivery of the Goods.

7.2 Notwithstanding delivery and the passing of risk in the Goods or any other provision of these terms and conditions the property in the Goods shall not pass to the Purchaser until the Company has received in cash or in cleared funds:

- payment in full of the price of the Goods, and
- payment in full for all other goods agreed to be sold by the Company to the Purchaser for which payment is then due or accruing due.

7.3 Until such time as the property in the Goods passes to the Purchaser:

- the Purchaser shall hold the Goods as the Company's fiduciary agent and bailee and shall keep the Goods properly stored and insured for the Company's benefit and identified as the Company's property; and
- the Company shall be entitled at any time to require the Purchaser to deliver up the Goods to the Company and if the Purchaser fails to do so the Company, its employees and/or its agents may forthwith enter upon any premises of the Purchaser or any third party where the Goods are stored and repossess the Goods; and
- the Purchaser shall afford the Company inspection of any documents relating to such Goods for the purpose of tracing them.

7.4 The Purchaser shall not be entitled to pledge, or purport to pledge or in any way charge or purport to charge by way of security for any indebtedness, any of the Goods which remain the property of the Company.

#### 8. Acceptance of Goods

The Purchaser shall be responsible for inspecting the Goods:

- where they are collected by the Purchaser (or its agent) from the Company's premises, at the time of collection; or
- where they are delivered to the Purchaser's premises, within 3 working days of delivery and shall at the relevant time notify the Company if the Purchaser's shall consider the Goods to be in any way damaged, unsatisfactory or otherwise not in conformity with the contract. In the absence of such notification the Purchaser shall be deemed to have accepted the Goods.

#### 9. Warranty

9.1 Subject to the conditions of this clause and of clause 10 the Company warrants that Goods will at their time of acceptance under Clause 8, remain free from defects in material and workmanship for the shorter of a period of 12 months or for 2000 hours of use.

9.2 The above warranty is given by the Company subject to the following conditions:

- the Company shall be under no liability in respect of any defect arising from wilful damage, negligence, failure to follow the Company's instructions, misuse, alteration to the Goods (including by the removal of any guard or cover) or repair of the Goods in each case by the Purchaser, its employees or agents;
- that it does not extend to parts, materials or equipment not manufactured by the Company, in respect of which the Purchaser shall only be entitled to the benefit of any warranty or guarantee given by the relevant manufacturer;
- the Company shall be under no liability if full payment for any of the Goods has not been made by the Due Date.

9.3 Subject as expressly provided in these terms and conditions and except where the Goods are sold to a person dealing as a consumer (within the meaning of the Unfair Contract Terms Act 1977) all warranties and conditions or other terms implied by statute or common law are excluded to the fullest extent permitted by law. Where Goods are sold to a consumer the statutory rights of the consumer are not affected by these terms and conditions.

9.4 Without prejudice to clause 9.2 (b) any claim made by the Purchaser which is based on any defect in the quality or condition of the Goods shall be notified to the Company in writing within 14 days from the date on which the defect or failure became apparent. Where such a claim is notified to the Company, the Company shall be given the opportunity of remedying the defect or failure and supplying (where necessary) replacement parts and completion of such remedial work shall constitute fulfilment of the Company's obligations under the contract. Remedial work and replacement parts will be provided free of charge, provided the Purchaser at its own cost returns to the Company the relevant Goods.

9.5 Without prejudice to clause 9.4 the Company at its sole discretion shall be entitled to refund the Purchaser the price of the Goods and shall have no further liability to the Purchaser under the contract.

9.6 Except in respect of death or personal injury caused by the negligence of the Company the total liability of the Company to the Purchaser under this contract shall not exceed the price of the Goods.

9.7 Except in respect of death or personal injury caused by the negligence of the Company, the Company shall not be liable to the Purchaser by reason of any representation (unless fraudulent), warranty, condition or other term of the contract for any loss or damage (whether for loss of profit or goodwill), for consequential loss which arise out of or in connection with the supply of the Goods.

9.8 The Company shall not be liable to the Purchaser or be deemed to be in breach of the contract by reason of any delay in performing or any failure to perform the Company's obligations in relation to the Goods if the delay or failure was due to any cause beyond the Company's reasonable control. Without prejudice to the generality of the foregoing, the following shall be regarded as causes beyond the Company's reasonable control

- act of God, explosion, flood, tempest, fire or accident;
- war or threat of war, sabotage, insurrection, civil disturbance;
- acts, restrictions, regulations, byelaws, prohibitions or measures of any kind on the part of any governmental, parliamentary or local authority;
- import or export embargoes;
- strikes, lock outs, or any other industrial actions or trade disputes (whether involving employees of the Company or a third party);
- difficulty in obtaining labour, fuel, parts or Goods from their manufacturer.

#### 10. Acknowledgements by the Purchaser

Without prejudice to clause 9.2 (a) the Purchaser acknowledges by placing an order for the Goods:

- that if the Goods are incorrectly installed the Goods may cause serious danger to persons and property and that the Purchaser accepts responsibility for the proper installation of the Goods; and
- the Purchaser must use the Goods in a safe manner and comply with all applicable health and safety laws and regulations when instructing its employees or agents in the use of the Goods; and
- that it has read these terms and conditions and that it considers these terms and conditions are reasonable.

#### 11. Indemnity

11.1 Certain component parts incorporated into the Goods may have intellectual property rights belonging to their original manufacturer and may not be reproduced, altered or used in any way without the written permission of the manufacturer.

11.2 The Purchaser will indemnify the Company and keep it indemnified against all damages, penalties, costs and expenses for which the Company becomes liable as a result of third party claims or demands made against the Company as a result of the failure of the Purchaser to comply with any of its obligations under the contract.

#### 12. Notices

Any notice under the contract shall be properly given in writing and sent by first class post or facsimile transmission or by electronic mail to the address of the electronic recipient as stated in the contract or to such address as the Company and the Purchaser from time to time communicate to each other as their respective addresses for service and shall be deemed served, in the case of postal notice, on the expiry of 24 hours from time of posting or, if by facsimile transmission or electronic mail, at the time of transmission provided that a facsimile or electronic mail confirmatory receipt is obtained by the sender.

#### 13. General

13.1 If any provision of these terms and conditions is held by any competent authority to be invalid or unenforceable in whole or in part the validity of the other provisions of these terms and conditions and the remainder of the provision in question shall not be affected thereby.

13.2 These terms and conditions and any contract incorporating them shall be governed by and construed in accordance with English Law and all disputes hereunder shall be submitted to the non-exclusive jurisdiction of the English courts.

#### 14. Non-transferable

14.1 The Purchaser's rights and obligations under this contract shall not be transferred or assigned directly or indirectly either in part or whole to any third party without the prior written consent of the Company.

14.2 Unless otherwise agreed between the Company and the Purchaser a person who is not party to this contract has no right under the Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 to enforce any terms of this contract but this does not affect any right or remedy of a third party which exists or is available apart from that Act.

#### 15. Termination

Without prejudice to clause 6.4 the Company shall be entitled to cancel the contract with the Purchaser in the following circumstances:

- if a petition is presented for the winding up, administration or bankruptcy of the Purchaser, if the Purchaser has a receiver appointed in respect of its assets or any other insolvency proceedings are commenced by or against it;
- if any distress or execution is levied upon the Purchaser, its property or assets;
- if the Purchaser ceases, or threatens to cease to carry on business;
- if the Company reasonably apprehends that any of the events mentioned in clauses (a)-(c) above are about to occur in relation to the Purchaser and notifies the Purchaser accordingly; in each case without incurring any liability for any loss or damage caused to the Purchaser and without prejudice to the Company's rights to payment under clauses 3, 6 and 11.2.

65

66

# XYZ Machine Tools

## XYZ across the UK

**XYZ DEVON Main Factory and Administration**  
Woodlands Business Park, Burlescombe,  
Tiverton, Devon. EX16 7LL

**XYZ NUNEATON TECHNICAL CENTRE**  
5/6 Tungsten Court, Hemdale Business Park,  
Nuneaton. CV11 6GZ

**XYZ SHEFFIELD** (Ceratizit Showroom)  
Advanced Manufacturing Park, Unit 15, Whittle Way,  
Sheffield. S60 5BL

**XYZ LONDON**  
944 Yeovil Road, Slough Trading Estate,  
Slough. SL1 4NH

**XYZ HUDDERSFIELD**  
Open Jan '22. Innovation 25, Unit 7, Bradley Business Park,  
Dyson Wood Way, Huddersfield. HD2 1GN



## The XYZ TURNING 2022 / 23 Catalogue

Get the latest XYZ TURNING Catalogue featuring the new touchscreen ProtoTRAK® controls and the best selling XYZ PROTURN Lathes and Turning Centres.

Call us on 01823 674200 to request your copy.



## Includes:

ProtoTRAK® Lathes.  
Turning Centres.  
XL Extra Large Lathes.  
Oil Country Lathes.  
Mobile Robotic Automation.  
Manual Mills & Lathes.  
Grinders.  
Tooling & Accessories.

## Follow us:



ISO 9001

